# beurer LE 60

(D) **Luftentfeuchter**
Gebrauchsanweisung ..... 2-12

(GB) **Air dehumidifier**
Instructions for use ..... 13-22

(F) **Déshumidificateur d'air**
Mode d'emploi ..... 23-32

(E) **Deshumidificador de aire**
Instrucciones de uso ..... 33-42

(I) **Deumidificatore**
Istruzioni per l'uso ..... 43-52

(TR) **Hava Kurutucu**
Kullanım Kılavuzu ..... 53-62

(RUS) **Осушитель воздуха**
Инструкция по применению 63-74

(PL) **Osuszacz powietrza**
Instrukcja obsługi ..... 75-84


CE

**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

## Lieferumfang

- Luftentfeuchter LE 60
- Kondensatschlauch
- Diese Gebrauchsanweisung

## ⚠ WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Stellen Sie den Luftentfeuchter so auf, dass um das Gerät herum 30 cm Freiraum zu allen Seiten besteht.
- Trennen Sie das Gerät während dem Reinigen vom Netz.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in die Ventilatoreinheit eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

# Inhaltsverzeichnis


**1. Zum Kennenlernen ..... 3**
**2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... 4**
**3. Sicherheitshinweise ..... 5**
**4. Gerätebeschreibung ..... 6**
**5. Inbetriebnahme ..... 7**
5.1 Luftentfeuchter entnehmen ..... 7
5.2 Luftentfeuchter aufstellen ..... 7
**6. Bedienung ..... 7**
6.1 Luftentfeuchter ein-/ausschalten ..... 7
6.2 Kontinuierliche Entfeuchtung / Entfeuchtung mit Zielluftfeuchtigkeit ..... 8
6.3 Lüftergeschwindigkeit wählen ..... 8
6.4 Timer-Funktion ..... 8
6.5 Swing-Funktion ..... 8
6.6 Ionsiator-Funktion ..... 8
6.7 Tastensperre ..... 8
6.8 Abtau-Funktion ..... 8
6.9 Wassertank voll ..... 9
6.10 Abschaltautomatik ..... 9
6.11 Kondensatschlauch ..... 9
**7. Reinigung ..... 10**
**8. Aufbewahrung ..... 10**
**9. Was tun bei Problemen? ..... 11**
**10. Ersatz- und Verschleißteile ..... 11**
**11. Technische Angaben LE 60 ..... 11**
**12. Garantie und Service ..... 12**


## Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet:

| | | |
|---|---|---|
| ⚠ | **WARNUNG** | Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit. |
| ⚠ | **ACHTUNG** | Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör oder Sachschäden, z.B. durch auslaufendes Wasser. |
| ⓘ | **Hinweis** | Hinweis auf wichtige Informationen. |

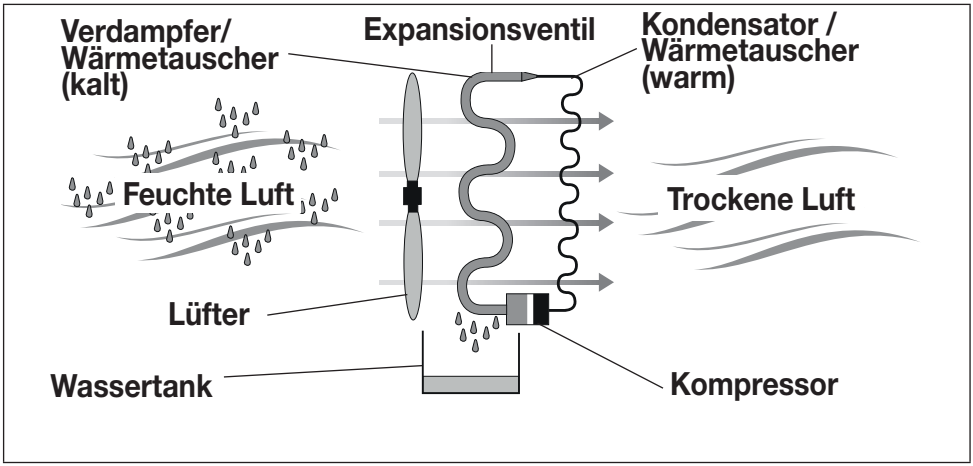
## 1. Zum Kennenlernen

Die Luft in Räumen setzt sich aus einem Gasgemisch zusammen und enthält immer eine bestimmte Menge an Wasser (in Form von Dampf), welches den Feuchtigkeitsgrad innerhalb eines Raumes bestimmt. Je höher die Raumtemperatur ist, desto mehr Feuchtigkeit kann die Luft im Raum aufnehmen. Wenn nun die Raumtemperatur sinkt, gibt die Luft Feuchtigkeit an den Raum ab. Es bildet sich Kondenswasser und dieses kann sich dann z.B. an Wänden oder Fenstern absetzen und zu unerwünschten Schäden wie Schimmel, Fäulnis, Korrosion oder anderen Feuchtigkeitsschäden führen.

Um diesen Schäden vorzubeugen, entzieht der Luftentfeuchter der Raumluft die Feuchtigkeit, so dass sich kein Kondenswasser an Wänden oder Fenstern bilden kann.

Der Beurer Luftentfeuchter LE 60 entfeuchtet nach dem Kondensationsprinzip. Hierbei wird über einen Ventilator am Lufteinlass die feuchte Raumluft über den Verdampfer und den dahinterliegenden Kondensator angesaugt.

Das Kondensationsprinzip erfolgt in zwei Schritten:
Im ersten Schritt wird die feuchte Raumluft am kalten Verdampfer bis unter den Taupunkt abgekühlt. Der in der Raumluft enthaltene Wasserdampf setzt sich als Kondensat am Verdampfer ab und rinnt in den Wassertank des Luftentfeuchters. Alternativ kann auch ein Kondensatschlauch angebracht werden, so dass das kondensierte Wasser direkt in einen Abfluss ablaufen kann.
Im zweiten Schritt wird die nun entfeuchtete, abkgekühlte Luft am Kondensator wieder erwärmt und an die Raumluft abgegeben. Auf diese Weise vermischt sich die aufbereitete, trockene Luft mit der Raumluft. Durch die stetig zirkulierende Raumluft, wird dem Raum die Feuchtigkeit entzogen.




Der Luftentfeuchter LE 60

- entfeuchtet die Luft umweltfreundlich ohne chemische Granulate,
- besitzt eine Bedieneinheit mit beleuchteten LED-Anzeigen,
- kann das aus der Luft entzogene Wasser über den eingebauten Wassertank sammeln oder über einen Kondensatschlauch direkt in einen Abfluss ablassen.
- schaltet sich automatisch ab, sobald der Wassertank voll ist oder die eingestellte Zielluftfeuchtigkeit erreicht ist (für die Gesundheit des Menschen ist eine Raumfeuchtigkeit von 50% ideal).
- besitzt zwei Lüftergeschwindigkeiten, inklusive Swingfunktion für eine bessere Luftverteilung,
- ist mit einer automatischen Abtaufunktion ausgestattet,
- schützt feuchtigkeitsempfindliche Gegenstände, wie z.B. Möbel oder Musikinstrumente,
- ist geeignet für Raumgrößen von 40 $m^2$-60 $m^2$.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Luftentfeuchter LE 60 ist ausschließlich zur Entfeuchtung der Luft in geschlossenen Innenräumen bestimmt. Der Luftentfeuchter LE 60 ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

⚠ **WARNUNG**

- Wenn Sie an einer schweren Erkrankung der Atemwege oder Lunge leiden, befragen Sie vor der Benutzung des Luftentfeuchters Ihren Arzt.
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

# 3. Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

**WARNUNG**

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

### Stromschlag

**WARNUNG**

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieser Luftentfeuchter vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

- Betreiben Sie das Gerät deshalb
  - nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung (das Typenschild befindet sich auf der Rückseite der Geräteeinheit),
  - nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht während eines Gewitters.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen heraus.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern, da das Gehäuse schmilzen und ein Feuer auslösen könnte.
- Stellen Sie sicher, dass die Öffnungen des Luftentfeuchters und die Netzleitung nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasgemischen.
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Die Wartung darf ausschließlich von ausgebildeten Wartungsfachkräften vorgenommen werden. Falls erforderlich, darf die eingebaute Sicherung nur durch eine Sicherung mit den Leistungswerten „250 V AC, T, 10 A, L“ ersetzt werden.
- Dieses Gerät sollte gemäß örtlich geltenden Installationsvorschriften installiert werden.

### Reparatur

**WARNUNG**

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Das Gerät darf nicht mit Werkzeug zerlegt oder geöffnet werden.

### Brandgefahr

**WARNUNG**

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie den Luftentfeuchter deshalb

- nie unter einer Abdeckung, wie z.B. Decke, Kissen, etc.
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.

### Handhabung

**ACHTUNG**

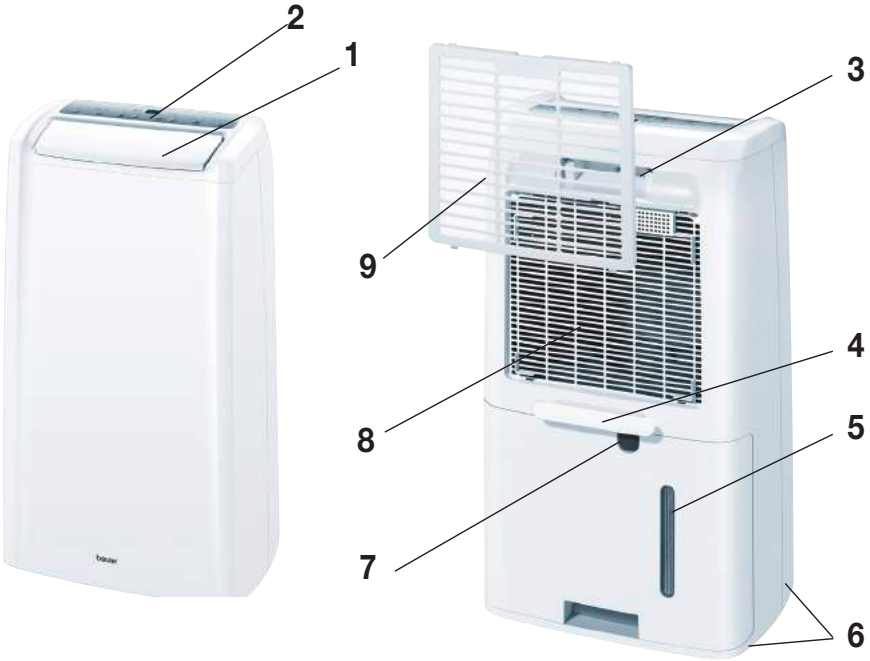
Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.

- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen oder in die rotierenden Teile. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.
- Vermeiden Sie Wasserschäden durch sorgfältigen Umgang (z.B. Wasserschäden durch Spritzwasser bei Holzfußböden).
- Dieses Gerät ist auf die Erbringung optimaler Leistung ausgelegt. Der Betrieb in Umgebungstemperaturen über 35 °C bzw. unter 5 °C ist nicht vorgesehen.
- Transportieren Sie das Gerät immer senkrecht, nicht seitlich/waagrecht.

**Entsorgung**

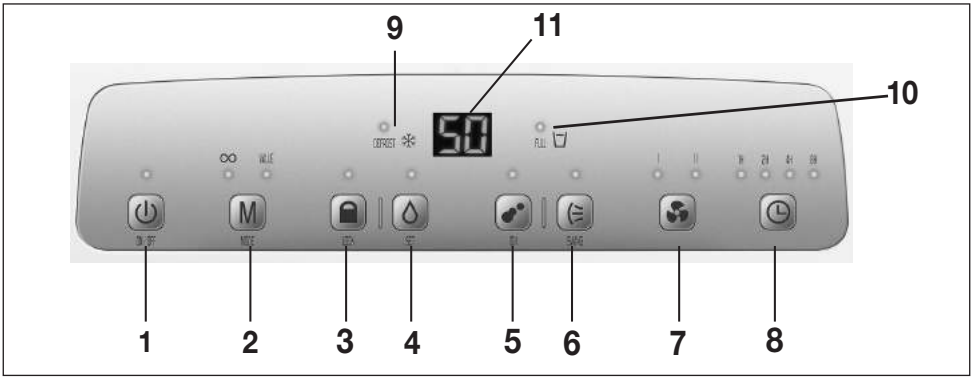
Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

## 4. Gerätebeschreibung




| | |
|---|---|
| 1. Swing-Klappe (für eine bessere Luftverteilung) | 6. Rollen |
| 2. Bedieneinheit mit beleuchteten LED-Anzeigen | 7. Öffnung für Kondensatschlauch |
| 3. Tragegriff | 8. Lufteinlass |
| 4. Kabelaufwicklung | 9. Kunststoffabdeckung mit Filter |
| 5. Wassertank | |

**Bedieneinheit mit LED-Anzeigen**




| | |
|---|---|
| 1. ON/OFF-Taste (Gerät ein-/ausschalten) | 7. LÜFTERGESCHWINDIGKEIT-Taste (I oder II) |
| 2. MODE-Taste (∞, VALUE) | 8. TIMER-Taste (1H, 2H, 4H, 8H, aus) |
| 3. LOCK-Taste (Tastensperre ein-/ausschalten) | 9. Abtau-Funktion aktiviert |
| 4. SET-Taste (Einstellung Luftfeuchtigkeit) | 10. Wassertank voll |
| 5. Ionisator-Taste (Ionisator ein-/ausschalten) | 11. Zielluftfeuchtigkeit |
| 6. SWING -Taste (Swingfunktion ein-/ausschalten) | |

# 5. Inbetriebnahme

## 5.1 Luftentfeuchter entnehmen

1. Öffnen Sie die Kartonverpackung.
2. Lassen Sie den Folienbeutel verschlossen und nehmen Sie das Gerät nach oben heraus.
3. Entfernen Sie nun alle Folien.
4. Überprüfen Sie Gerät, Netzstecker und Kabel auf Beschädigungen.

## 5.2 Luftentfeuchter aufstellen

1. Stellen Sie den Luftentfeuchter auf einen ebenen, festen und wasserunempfindlichen Untergrund, um Vibrationen und Lärm zu vermeiden.
2. Stellen Sie den Luftentfeuchter so auf, dass um das Gerät herum 30 cm Freiraum zu allen Seiten besteht.
3. Achten Sie darauf, dass die Luftzuleitung und Luftableitung des Ventilators niemals blockiert sind.
4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Verlegen Sie die Kabel stolpersicher.
5. Vor der ersten Inbetriebnahme sollte das Gerät mindestens 2 Stunden (besser 24 Stunden) senkrecht ruhen.

# 6. Bedienung

## 6.1 Luftentfeuchter ein-/ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Drei Signaltöne ertönen am Luftentfeuchter.
2. Um den Luftentfeuchter nun einzuschalten, drücken Sie die POWER-Taste. Die Swing-Klappe öffnet sich und das Gerät startet die kontinuierliche Entfeuchtung auf hoher Lüftergeschwindigkeit (II).
3. Um den Luftentfeuchter wieder auszuschalten, drücken Sie erneut die POWER-Taste. Der Luftentfeuchter stoppt die Entfeuchtung und die Swing-Klappe schließt sich wieder.

**Hinweise zur Bedienung**
Wenn das Gerät umgefallen ist oder wenn Sie den Standort des Geräts geändert haben, sollte das Gerät mindestens zwei Stunden senkrecht ruhen.

### 6.2 Kontinuierliche Entfeuchtung / Entfeuchtung mit Zielluftfeuchtigkeit

Der Luftentfeuchter besitzt zwei verschiedene Modi. Eine kontinuierliche Entfeuchtung und eine Entfeuchtung mit Zielluftfeuchtigkeit. Bei der kontinuierlichen Entfeuchtung wird ein Raum ununterbrochen entfeuchtet. Bei der Entfeuchtung mit Zielluftfeuchtigkeit wird ein Raum nur bis zu einem vorher eigenstellten Zielwert (z.B. 50% Luftfeuchtigkeit) entfeuchtet. Ist der eingestellte Zielwert erreicht, wird die Entfeuchtung automatisch gestoppt und der Lüfter schaltet automatisch ab.

- Um die kontinuerliche Entfeuchtung zu aktivieren, drücken Sie die MODE-Taste bis die LED „∞“ leuchtet.
- Um die Entfeuchtung mit Zielluftfeuchtigkeit zu aktivieren, drücken Sie die MODE-Taste bis die LED „VALUE“ leuchtet. Wählen Sie nun mit der SET-Taste den gewünschten Zielwert: 40%, 50%, 60% oder 70%. Die Entfeuchtung mit Zielluftfeuchtigkeit ist nun aktiviert und das Gerät beginnt den Raum zu entfeuchten, bis der eingestellte Zielwert erreicht wird.

### 6.3 Lüftergeschwindigkeit wählen

Der Luftentfeuchter besitzt eine hohe und eine niedrige Lüftergeschwindigkeit.

- Um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen, drücken Sie die LÜFTERGESCHWINDIGKEIT-Taste bis die LED der gewünschten Lüftergeschwindigkeit (I oder II) leuchtet.

### 6.4 Timer-Funktion

Der Luftentfeuchter besitzt eine Timer-Funktion, mit der Sie festlegen können, in wie vielen Stunden sich der Luftentfeuchter selbstständig ausschalten soll.

- Drücken Sie die Timer-Taste so oft, bis die gewünschte Zeit leuchtet.
- Der Luftentfeuchter besitzt vier Timer-Zeiten: 1H (eine Stunde), 2H (zwei Stunden), 4H (vier Stunden) und 8H (acht Stunden).

### 6.5 Swing-Funktion

Der Luftentfeuchter besitzt eine Swing-Funktion, die für eine bessere Luftverteilung sorgt. Wenn die Swing-Funktion aktiviert ist, bewegt sich auf der Oberseite des Luftentfeuchters eine Klappe auf und zu, was eine bessere Luftverteilung bewirkt.

- Um die Swing-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Swing-Taste und die zugehörige LED beginnt zu leichten. Die Klappe auf der Oberseite geht automatisch auf und zu. Wenn Sie die Swing-Taste erneut drücken, bleibt die Klappe dauerhaft in der sich befindenden Position stehen.

### 6.6 Ionsiator-Funktion

Der Luftentfeuchter besitzt eine Ionisator-Funktion, bei der Ionen in die Luft abgegeben werden. Diese (Negativ-)Ionen binden feinste Partikel an sich, durch Anziehen der elektrischen Ladung. Durch diese stärkere Konzentration und Bildung größerer Partikel werden die Teilchen dann im Kollektor des Ionisators gesammelt oder landen auf dem Boden, wo sie abgesaugt werden können.

- Um die Ionisator-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Ion-Taste und die zugehörige LED leuchtet auf.

### 6.7 Tastensperre

Der Luftentfeuchter besitzt eine Tastensperre-Funktion.

- Um die Tastensperre zu aktivieren, halten Sie die LOCK-Taste drei Sekunden lang gedrückt.
- Um die Tastensperre zu deaktivieren, halten Sie die LOCK-Taste erneut drei Sekunden lang gedrückt.
- Wenn der Luftentfeuchter sich durch den Timer nach einer voreingestellten Zeit selbstständig ausschaltet, ist die Tastensperre bei erneuter Inbetriebnahme deaktiviert.

### 6.8 Abtau-Funktion

Wenn der Luftentfeuchter in einer Umgebung mit niedrigen Temperaturen betrieben wird, kann sich auf dem Verdampfer Frost bilden. Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, besitzt der Luftentfeuchter eine Abtaufunktion.

- Wenn der Temperatursensor des Luftentfeuchters, der sich auf dem Verdampfer befindet, eine Umgebungstemperatur von unter -1°C erfasst, schaltet sich die Entfeuchtung für 30 Minuten an und die LED

❄ beginnt zu leuchten. Die Lüftung ist nun für etwa 10 Minuten aktiviert, um den Luftentfeuchter zu entfrosten.

### 6.9 Wassertank voll

Ist der Wassertank voll, leuchtet die LED (🪣) auf und 10 Signaltöne ertönen. Der Luftentfeuchter stellt den Betrieb automatisch ein.

Um den Wassertank zu leeren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie auf die ON/OFF-Taste, um den Luftenfeuchter auszuschalten.
2. Ziehen Sie den Wassertank vorsichtig nach hinten heraus.
3. Ziehen Sie die Abdeckung des Wassertanks nach oben ab.
4. Leeren Sie das Wasser aus dem Wassertank in ein Waschbecken.
5. Setzen Sie die Abdeckung des Wassertanks wieder auf und schieben Sie den leeren Wassertank in den Luftentfeuchter ein.

ⓘ Nachdem Sie den Wassertank entnommen und wieder eingesetzt haben, nimmt der Luftentfeuchter erst nach drei Minuten wieder automatisch den Betrieb auf, um den eingebauten Kompressor vor Schäden zu schützen.

### 6.10 Abschaltautomatik

Um Schäden am Luftentfeuchter zu vermeiden, wird die Entfeuchtung in den folgenden Fällen automatisch gestoppt (Abschaltautomatik):

– Wenn der Temperatursensor eine Temperatur unter 0°C erfasst. Zusätzlich ertönen Signaltöne.
– Wenn der Temperatursensor eine Temperatur über 40°C erfasst. Zusätzlich ertönen Signaltöne.

ⓘ Wenn der Luftentfeuchter über die Abschaltautomatik gestoppt wurde, startet er beim nächsten Einschalten in der Werkseinstellung (Lüftergeschwindigkeit hoch II, kontinuerliche Entfeuchtung ∞). Wenn der Luftentfeuchter mit der Power-Taste ausgeschaltet wurde, startet er bei erneutem Einschalten nicht in der Werkseinstellung, sondern mit den zuletzt eingestellten Funktionen.

### 6.11 Kondensatschlauch

Alternativ zu dem Wassertank können Sie das entzogene Wasser auch über den mitgelieferten Kondensatschlauch direkt in einen Abfluss leiten.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Luftentfeuchter ausgeschaltet ist.
2. Ziehen Sie den Wassertank heraus.
3. Stecken Sie den Kondensatschlauch wie abgebildet im Inneren des LE 60 an.
4. Fädeln Sie den Schlauch durch die Öffnung im Wassertank.
5. Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät und ziehen Sie ggf. den Kondensatschlauch nach oben, so dass kein Knick im Kondensatschlauch ist.
6. Schalten Sie den Luftentfeuchter wieder ein. Das aus der Luft entzogene Wasser wird nun über den Kondensatschlauch direkt in den Abfluss geleitet.

⚠ **ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass zwischen Schlauchanschluss und Abfluss ein ausreichendes Gefälle liegt, damit das anfallende Kondenswasser abfließen kann. Achten Sie darauf, dass das Ende des Kondensatschlauchs flach auf dem Grund liegt.

# 7. Reinigung

**WARNUNG**

Vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung, dass der Netzstecker des Luftentfeuchters ausgesteckt ist!

Eine regelmäßige Reinigung ist Voraussetzung für einen hygienischen, störungsfreien Betrieb. Entleeren und reinigen Sie den Wassertank des Luftentfeuchters unbedingt vollständig, wenn das Gerät länger als 3 Tage nicht mehr in Betrieb war. Bei mangelnder Reinigung und Hygiene können sich Bakterien, Algen sowie Pilze im Wasser bilden.

### Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie den Luftentfeuchter mit einem leicht angefeuchteten Tuch (Wasser oder eine milde Reinigungslösung). Verwenden Sie keine Lösungs- oder andere aggressive Reinigungs- oder Scheuermittel, da die Oberfläche beschädigt werden könnte.

### Wassertank reinigen

1. Ziehen Sie den Wassertank vorsichtig wie abgebildet nach hinten heraus.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Wassertanks, indem Sie diesen nach oben abziehen.
3. Spülen Sie alle 2 Wochen den Wassertank mit klarem Wasser aus. Bei besonders intensiver Nutzung sollte der Wassertank in noch kürzeren Abständen gereinigt werden. Entfernen Sie Ablagerungen in dem Wassertank gegebenenfalls mit einer Kunststoffbürste.

### Filter reinigen

1. Ziehen Sie zunächst die Kunststoffabdeckung mit integriertem Filter auf der Rückseite des Luftentfeuchters ab.
2. Reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger oder indem Sie den Filter unter klarem Wasser abspülen. Lassen Sie den Filter anschließend trocknen. Setzen Sie den Filter erst wieder ein, wenn er vollständig getrocknet ist.

# 8. Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät länger als 2-3 Tage nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es ausgesteckt, vollständig entleert, gereinigt und getrocknet in der Originalverpackung in trockener Umgebung aufzubewahren. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf dem Gerät abgelegt werden.

## 9. Was tun bei Problemen?

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Gerät nicht am Netz angeschlossen. | Netzstecker einstecken und Gerät einschalten. |
| | Gerät hat sich aus Sicherheitsgründen ausgeschaltet. | Zur erneuten Inbetriebnahme Gerät erst reinigen und wieder befüllen. Dann erneut einschalten. |
| Das Gerät stoppt selbstständig mit der Entfeuchtung. | Der Wassertank ist voll. | Wassertank entleeren, anschließend Gerät wieder in Betrieb nehmen. |
| | Der Wassertank wurde nicht korret wieder eingesetzt. | Bringen Sie den Wassertank in die korrekte Position. |
| | Der Luftfilter ist verstopft. | Reinigen Sie den Luftfilter |
| | Die Umgebungstemperatur liegt unter 0°C. | Die Umgebungstemperatur muss über 0°C sein. |
| | Die Umgebungstemperatur liegt über 40°C. | Die Umgebungstemperatur muss unter 40°C sein. |
| Das Gerät funktioniert, reduziert die relative Luftfeuchtigkeit jedoch nur ungenügend. | Der Raum ist zu groß. | Das Gerät ist nur für eine Raumgröße bis zu 60 $m^2$ geeignet. |
| | Der Luftfilter ist verstopft. | Reinigen Sie den Luftfilter |
| | Der Lufteinlass/-auslass ist blockiert. | Vergewissern Sie sich, dass der Lufteinass/-auslass nicht blockiert ist. |
| | Es gibt zu viel Luftaustausch im Raum. | Schließen Sie die Fenster und Türen. |

## 10. Ersatz- und Verschleißteile

Die Ersatz- und Verschleißteile sind über die jeweilige Serviceadresse (laut Serviceadressliste) erhältlich. Geben Sie die entsprechende Bestellnummer an.

| Bezeichnung | Artikel- bzw. Bestellnummer |
|---|---|
| Kunststoffabdeckung + Filter | 163.834 |
| Wassertank | 163.832 |
| Kondensatschlauch | 163.647 |

## 11. Technische Angaben LE 60

| | |
|---|---|
| Modell | LE 60 |
| Netzspannung / Leistung | siehe Typschild am Gerät |
| Schutzklasse | I / ⏚ |
| IP-Schutzart | IPX0 |
| Leistung | 300 Watt (30°C Raumtemperatur / 80% relative Luftfeuchtigkeit)<br>355 Watt (35°C Raumtemperatur / 90% relative Luftfeuchtigkeit) |
| Maße (L x B x H) | 346 x 242 x 590 mm |
| Leergewicht | ca. 13,2 kg |
| Empfohlene Raumgröße | 40 $m^2$–60 $m^2$ |
| Fassungsvermögen Tank | maximal ca. 4,0 Liter |
| Entfeuchtungsleistung | ca. 20 Liter/24 h (30°C Raumtemperatur / 80% relative Luftfeuchtigkeit)<br>ca. 12 Liter/24 h (27°C Raumtemperatur / 60% relative Luftfeuchtigkeit) |
| Nominaler Luftstrom | I: 140 $m^3$/h, II: 160 $m^3$/h, ∞: 200 $m^3$/h |
| Kühlmittel / Menge | R 134a, 170 g |
| Zul. Betriebstemperatur | 5°C – 35°C |

## 12. Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

**Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:**
**Service Hotline:**
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144
E-Mail: kd@beurer.de
www.beurer.com

**Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:**
Beurer GmbH
Servicecenter
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Irrtum und Änderungen vorbehalten

**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**

## Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

With kind regards
Your Beurer Team

## Included in delivery

- LE 60 air dehumidifier
- Condensate hose
- These instructions for use

## ⚠ WARNING

- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Set up the air dehumidifier in such a way that there is 30 cm clearance on all sides.
- Disconnect the device from the mains supply before cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances must liquid enter the fan unit.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.

# Table of contents

**1. Getting to know your device** ..... **14**
**2. Intended use** ..... **15**
**3. Safety notes** ..... **16**
**4. Unit description** ..... **17**
**5. Initial use** ..... **18**
5.1 Unpacking the air dehumidifier ..... 18
5.2 Setting up the air dehumidifier ..... 18
**6. Operation** ..... **18**
6.1 Switching the air dehumidifier on/off ..... 18
6.2 Continuous dehumidifying / dehumidifying with target humidity ..... 19
6.3 Selecting the fan speed ..... 19
6.4 Timer function ..... 19
6.5 Swing function ..... 19
6.6 Ioniser function ..... 19
6.7 Button lock ..... 19
6.8 Defrost function ..... 19
6.9 Full water tank ..... 20
6.10 Automatic switch-off ..... 20
6.11 Condensate hose ..... 20
**7. Cleaning** ..... **21**
**8. Storage** ..... **21**
**9. What if there are problems?** ..... **21**
**10. Replacement parts and wearing parts** ..... **22**
**11. Technical specifications LE 60** ..... **22**

## Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions for use:

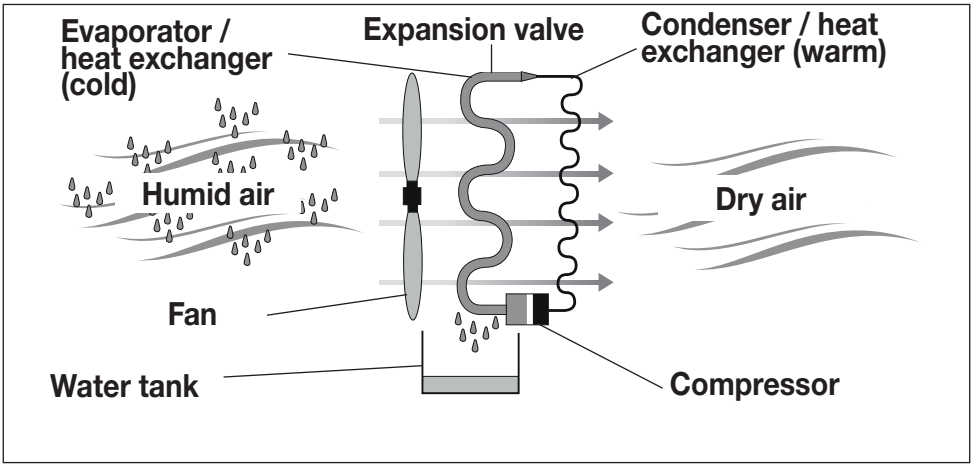
| | | |
|---|---|---|
| ⚠ | **WARNING** | Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health. |
| ⚠ | **IMPORTANT** | Safety note indicating possible damage to the unit/accessory or material damage, e.g. through escaping water. |
| ⓘ | **Note** | Note on important information. |

## 1. Getting to know your device

The air found in rooms is made up of a mixture of gases and always contains a certain amount of water (in the form of vapour), which determines the humidity level within a room. The higher the room temperature, the more humidity the room air can take on. When the room temperature drops, air releases humidity into the room. Condensation builds and this can then settle on walls or windows, for example, and can lead to undesirable damage such as mould, rot, corrosion or other damage caused by damp.
To prevent such damage from occurring, the air dehumidifier draws humidity out of the ambient air so that no condensation can form on walls or windows.

The Beurer LE 60 air dehumidifier works according to the condensation principle. A fan positioned at the air inlet draws in the humid ambient air over the evaporator and the adjoining condenser.

The condensation principle has two steps:
In the first step, the humid ambient air is cooled by the cold evaporator to just below dew point. The water vapour contained in the ambient air then settles as condensate on the evaporator and trickles into the water tank of the dehumidifier. Alternatively, a condensate hose can also be fitted to allow the condensed water to drain away directly into an outlet.
In a second step, the now dehumidified, cooled air is reheated on the condenser and released back into the ambient air. This way, the prepared, dry air mixes with the ambient air. With the ambient air continuously circulating, humidity is drawn out of the room.




The LE 60 air dehumidifier

- dehumidifies air in an eco-friendly way without chemical granulates
- has a control unit with illuminated LED indicators
- can collect the water extracted from the air in a built-in water tank or can drain it away through a condensate hose directly into an outlet
- switches off automatically as soon as the water tank is full or the preset target air humidity level is reached (a room humidity level of 50% is the most healthy level)
- features two fan speeds, including a swing function for better air distribution
- is equipped with an automatic defrost function
- protects items that are sensitive to humidity, e.g. furniture or musical instruments
- is suitable for room sizes of 40 $m^2$-60 $m^2$.

## 2. Intended use

The LE 60 air dehumidifier is intended exclusively for dehumidifying air in enclosed indoor spaces.
The LE 60 air dehumidifier is intended exclusively for private use.

**WARNING**

- If you have a serious medical condition affecting the respiratory tract or lungs, please consult your doctor about the use of the dehumidifier before use.
- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

# 3. Safety notes

Read these instructions for use carefully! Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage.

**WARNING**

Keep packaging material away from children Choking hazard!

### Electric shock

**WARNING**

As with every electrical device, use this air dehumidifier carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

- Therefore, observe the following instructions for use:
  - do not operate the device at voltages other than those indicated on the device (the type plate is located on the rear of the device)
  - never operate the device if it or its accessories show visible signs of damage
  - do not operate the device during a thunderstorm
- In the event of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect it from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the plug from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces.
- Always switch off the device before disconnecting it from the mains.
- Never disconnect the mains plug with wet or damp hands.
- Keep the device away from sources of heat as the housing could melt and trigger a fire.
- Ensure that the openings of the air dehumidifier and the mains cable do not come into contact with water, steam or other liquids.
- Do not use the device in close proximity to flammable or explosive gas mixtures.
- Never reach for a device that has been submerged in water. Disconnect it from the mains plug immediately.
- Do not drop the device or subject it to any impacts.
- Maintenance may only be performed by trained maintenance personnel. If necessary, replace the installed fuse only with a fuse that has the performance data “250 V AC, T, 10 A, L”.
- This device should be installed in accordance with the local installation regulations.

### Repairs

**WARNING**

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- The device must not be dismantled or opened using tools.

### Risk of fire

**WARNING**

There is a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.
Therefore, observe the following instructions for using the air dehumidifier:

- Never use underneath a cover, such as a blanket, pillow etc.
- Never use near petrol or other highly flammable substances.

### Handling

**IMPORTANT**

The device must be switched off and disconnected from the mains after every use and before cleaning.

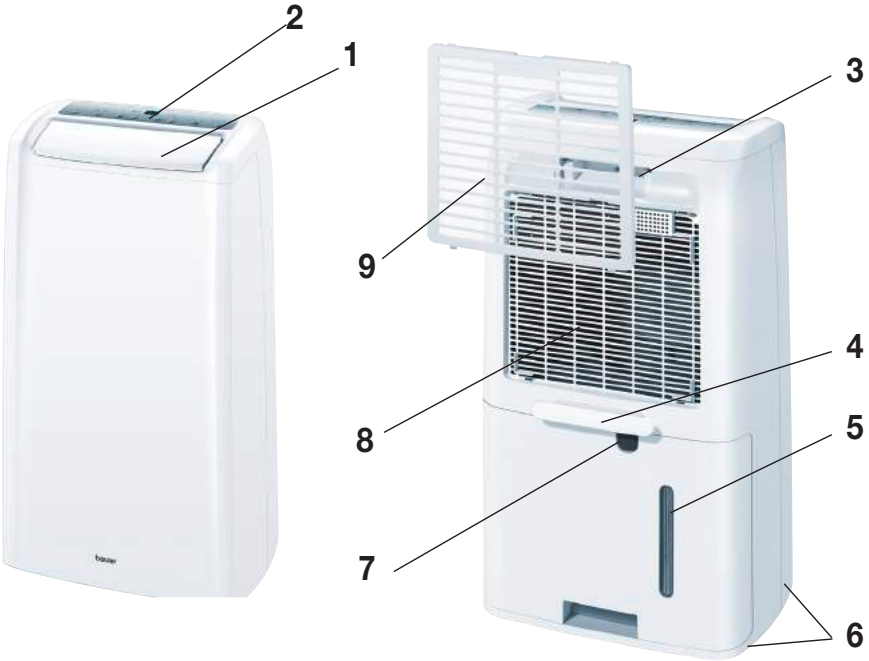
- Do not place any objects in device openings or in rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Do not place any objects on top of the device.
- Do not expose the device to high temperatures.

- Avoid water damage by handling the device carefully (e.g. water damage from splashing in the vicinity of wooden floors).
- This device is designed to provide optimum performance. It is not intended for operation in ambient temperatures above 35°C or below 5°C.
- Always transport the device in an upright position and not on its side/horizontally.

**Disposal**

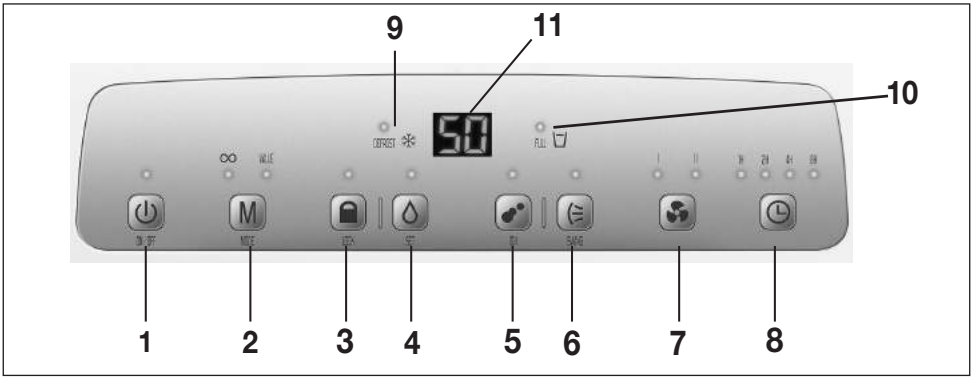
For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

## 4. Unit description




| | |
|---|---|
| 1. Swing flap (for better air distribution) | 6. Roller |
| 2. Control unit with illuminated LED indicators | 7. Opening for condensate hose |
| 3. Carrying handle | 8. Air inlet |
| 4. Cord winder | 9. Plastic cover with filter |
| 5. Water tank | |

**Control unit with LED indicators**




| | |
|---|---|
| 1. ON/OFF button (switches the device on/off) | 7. FAN SPEED button (I or II) |
| 2. MODE button (∞, VALUE) | 8. TIMER button (1H, 2H, 4H, 8H, off) |
| 3. LOCK button (switch button lock on/off) | 9. Defrost function active |
| 4. SET button (air humidity setting) | 10. Full water tank |
| 5. Ioniser button (switch ioniser on/off) | 11. Target air humidity |
| 6. SWING button (switch swing function on/off) | |

# 5. Initial use

## 5.1 Unpacking the air dehumidifier

1. Open the cardboard packaging.
2. Remove the device from the top of the box without opening the film bag.
3. Now remove all plastic films.
4. Check the device, mains plug and cable for damage.

## 5.2 Setting up the air dehumidifier

1. Place the air dehumidifier on a firm, level and water-resistant surface to prevent vibrations and noise.
2. Set up the air dehumidifier in such a way that provides 30 cm clearance on all sides.
3. Ensure that the ventilator air supply and ventilator air delivery are never blocked.
4. Insert the mains plug into the socket. Ensure the cables do not pose a trip hazard.
5. Before using the device for the first time, it should be left in an upright position for at least 2 hours (however ideally 24 hours).

# 6. Operation

## 6.1 Switching the air dehumidifier on/off

1. Insert the mains plug into a suitable socket. The air dehumidifier issues three acoustic signals.
2. To switch on the air dehumidifier, press the POWER button. The swing flap opens and the device starts continuous dehumidifying at high fan speed (II).
3. To switch off the air dehumidifier, press the POWER button again. The air dehumidifier stops dehumidifying and the swing flap closes again.

**Notes on operation**
If the device has fallen over or if you have changed the location of the device, you should leave the device to rest in an upright position for at least two hours.

### 6.2 Continuous dehumidifying / dehumidifying with target humidity

The air dehumidifier has two different modes: continuous dehumidifying and dehumidifying with target humidity. With continuous dehumidifying the room is dehumidified without interruption. In the case of dehumidifying with target humidity, the room is dehumidified only up to a preset target value (e.g. 50% air humidity). If the preset target value is achieved, dehumidification is stopped automatically and the fan switches off automatically.

- To activate continuous dehumidifying, press the MODE button until the "∞" LED lights up.
- To activate the dehumidifying with target humidity, press the MODE button until the "VALUE" LED illuminates. Then use the SET button to select your target value: 40%, 50%, 60% or 70%. The dehumidifying with target humidity is now active and the device starts to dehumidify the room until the set value is reached.

### 6.3 Selecting the fan speed

The air dehumidifier has a high and a low fan speed setting.

- To set the fan speed, press the FAN SPEED button until the LED of the desired fan speed (I or II) illuminates.

### 6.4 Timer function

The air dehumidifier features a timer function that you can use to determine the number of hours the air dehumidifier should run for before it automatically switches itself off.

- Press the Timer button until the desired time illuminates.
- The air dehumidifier has four timer periods: 1H (one hour), 2H (two hours), 4H (four hours) and 8H (eight hours).

### 6.5 Swing function

The air dehumidifier has a swing function that ensures better air distribution. When the swing function is activated, a flap on top of the air dehumidifier opens and closes, which creates better air distribution.

- To activate the swing function, press the Swing button and the applicable LED begins to light up. The flap on the top opens and closes automatically. If you press the Swing button again, the flap remains fixed open in the position it is at when the button is pressed.

### 6.6 Ioniser function

The air dehumidifier has an ioniser function which releases ions into the air. Very fine particles bond with these (negative) ions due to the pull of the electrical charge. Due to this higher concentration and the formation of larger particles, the particles are then collected in the ioniser collector or land on the floor, where they can be vacuumed up.

- To activate the ioniser function, press the ion button and the applicable LED lights up.

### 6.7 Button lock

The air dehumidifier has a button lock function.

- To activate the button lock, press and hold the LOCK button for three seconds.
- To deactivate the button lock, press and hold the LOCK button for three seconds once again.
- If the air dehumidifier turns itself off by the timer after a preset time, the button lock is deactivated when the device is operated again.

### 6.8 Defrost function

If the air dehumidifier is operated in an environment with low temperatures, frost can form on the evaporator. To ensure perfect operation, the air dehumidifier features a defrost function.

- If the temperature sensor of the air dehumidifier, which is located on the evaporator, detects an ambient temperature of less than -1°C, the dehumidifying switches on for 30 minutes and the ❄ LED lights up. The ventilation is now activated for around 10 minutes to defrost the air dehumidifier.

### 6.9 Full water tank

If the water tank is full, the LED ( ) lights up and 10 acoustic signals are issued. The air dehumidifier automatically stops operation.

To empty the water tank, proceed as follows:

1. Press the ON/OFF button to switch off the air dehumidifier.
2. Carefully pull the water tank out backwards.
3. Remove the cover from the water tank in an upward direction.
4. Empty the water from the water tank into a sink.
5. Replace the water tank cover and slide the empty water tank into the air dehumidifier.

> After you have removed the water tank and put it back in, the air dehumidifier will wait three minutes before automatically starting again in order to protect the built-in compressor against damage.

### 6.10 Automatic switch-off

To avoid damage to the air dehumidifier, dehumidifying is automatically stopped in the following cases (automatic switch-off):

– If the temperature sensor detects a temperature below 0°C. Additional acoustic signals sound.
– If the temperature sensor records a temperature above 40°C. Additional acoustic signals sound.

> If the air dehumidifier is stopped by automatic switch-off, when it is next switched on it will start with the factory settings (fan speed high II, continuous dehumidifying ∞). If the air dehumidifier is switched off with the power button, when it is next started up it will not be in factory settings but in the last settings used.

### 6.11 Condensate hose

As an alternative to using the water tank, you can also route the extracted water directly into an outlet using the supplied condensate hose.

1. Ensure that the air dehumidifier is switched off.
2. Pull out the water tank.
3. Connect the condensate hose as shown inside the LE 60.
4. Feed the hose through the opening in the water tank.
5. Slide the water tank back into the device and if necessary pull the condensate hose upwards so that there are no kinks in the condensate hose.
6. Switch the air dehumidifier on again. The water extracted from the air is now drained directly into an outlet through the condensate hose.

**IMPORTANT**

Ensure that there is sufficient gradient between the hose connector and the outlet to allow the accumulating condensate water to flow away. Ensure that the end of the condensate hose is positioned flat against the outlet.

# 7. Cleaning

**WARNING**

Before cleaning, always ensure that the mains plug of the air dehumidifier has been properly disconnected.

Regular cleaning is a prerequisite for hygienic and fault-free operation. Always empty and thoroughly clean the water tank of the air dehumidifier if the device has not been used for more than 3 days. A lack of cleaning and hygiene can cause bacteria, algae and fungi to form in the water.

### Cleaning the housing

- Clean the air dehumidifier with a damp cloth (water or a mild cleaning solution). When cleaning, do not use any solvents or other aggressive or abrasive cleaning agents as the surface could become damaged.

### Cleaning the water tank

1. Carefully pull the water tank out backwards as shown.
2. Remove the lid of the water tank by pulling it upwards.
3. Rinse out the water tank with clean water every 2 weeks. With very intensive use, the water tank should be cleaned at even shorter intervals. If necessary, remove any deposits in the water tank using a plastic brush.

### Cleaning the filter

1. First remove the plastic cover with integrated filter on the rear of the air dehumidifier.
2. Clean the filter with a vacuum cleaner or rinse it under clean water. Then allow the filter to dry out. Do not replace the filter until it is completely dry.

# 8. Storage

If you do not plan to use the device for 2 to 3 days, we recommend that you unplug it and store it thoroughly empty, clean and dry in the original packing in a dry environment. Ensure that no objects are placed on top of the device.

# 9. What if there are problems?

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| The device is not working. | The device is not connected to mains power supply. | Connect the mains plug and switch on the device. |
| | The device has switched itself off due to safety reasons. | Clean and refill the device before next use. Then switch it on again. |

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| The device automatically stops when dehumidifying. | The water tank is full. | Empty the water tank, then start up the device again. |
| | The water tank was not put back in correctly. | Put the water tank in the correct position. |
| | The air filter is blocked. | Clean the air filter. |
| | The ambient temperature is below 0°C. | The ambient temperature must be above 0°C. |
| | The ambient temperature is above 40°C. | The ambient temperature must be below 40°C. |
| The device is working but is not reducing the relative air humidity enough. | The room is too big. | The device is only suitable for a room size of up to 60 $m^2$. |
| | The air filter is blocked. | Clean the air filter. |
| | The air intake/air outlet is blocked. | Ensure that the air intake/outlet is not blocked. |
| | There too much exchange of air in the room. | Close the windows and doors. |

## 10. Replacement parts and wearing parts

Replacement parts and wearing parts are available from the corresponding service address (according to the service address list). Please state the corresponding order number.

| Designation | Item number and/or order number |
|---|---|
| Plastic cover + filter | 163.834 |
| Water tank | 163.832 |
| Condensate hose | 163.647 |

## 11. Technical specifications LE 60

| | |
|---|---|
| Model | LE 60 |
| Mains voltage / power | See type plate on the device |
| Protection class | I / ⏚ |
| IP protection class | IPX0 |
| Power | 300 watts (30°C room temperature / 80% relative humidity)<br>355 watts (35°C room temperature / 90% relative humidity) |
| Dimensions (L x W x H) | 346 x 242 x 590 mm |
| Weight when empty | approx. 13.2 kg |
| Recommended room size | 40 $m^2$–60 $m^2$ |
| Maximum tank capacity | approx. 4.0 litres |
| Dehumidifying capacity | approx. 20 litres/24 h (30°C room temperature / 80% relative humidity)<br>approx. 12 litres/24 h (27°C room temperature / 60% relative humidity) |
| Nominal air flow | I: 140 $m^3$/h, II: 160 $m^3$/h, ∞: 200 $m^3$/h |
| Cooling agent / quantity | R 134a, 170 g |
| Permissible operating temperature | 5°C – 35°C |

Subject to errors and changes

**Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

## Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

## Contenu

- Déshumidificateur d'air LE 60
- Tuyau d'évacuation
- Le présent mode d'emploi

## ⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Laissez un espace d'environ 30 cm autour du déshumidificateur.
- Débranchez l'appareil pendant son nettoyage.
- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le ventilateur.
- N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.

# Table des matières

**1. Familiarisation avec l'appareil ..... 24**
**2. Utilisation conforme aux recommandations ..... 25**
**3. Consignes de sécurité ..... 26**
**4. Description de l'appareil ..... 27**
**5. Mise en service ..... 28**
5.1 Sortir le déshumidificateur d'air ..... 28
5.2 Installer le déshumidificateur d'air ..... 28
**6. Utilisation ..... 28**
6.1 Mettre le déshumidificateur d'air sous/hors tension ..... 28
6.2 Déshumidification en continu/Déshumidification avec humidité cible ..... 29
6.3 Sélectionner la vitesse de ventilation ..... 29
6.4 Fonction minuteur ..... 29
6.5 Fonction Swing ..... 29
6.6 Fonction ioniseur ..... 29
6.7 Verrouillage du clavier ..... 29
6.8 Fonction dégivrage ..... 30
6.9 Réservoir d'eau plein ..... 30
6.10 Arrêt automatique ..... 30
6.11 Tuyau d'évacuation ..... 30
**7. Nettoyage ..... 31**
**8. Stockage ..... 31**
**9. Que faire en cas de problèmes ? ..... 31**
**10. Pièces de rechange et consommables ..... 32**
**11. Caractéristiques techniques du LE 60 ..... 32**

## Symboles utilisés

Voici les symboles utilisés dans ce mode d'emploi :

| | |
|---|---|
| ⚠ **AVERTISSEMENT** | Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé. |
| ⚠ **ATTENTION** | Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil, d'un accessoire ou d'éventuels dégâts matériels, par exemple une fuite d'eau. |
| ⓘ **Remarque** | Ce symbole indique des informations importantes. |

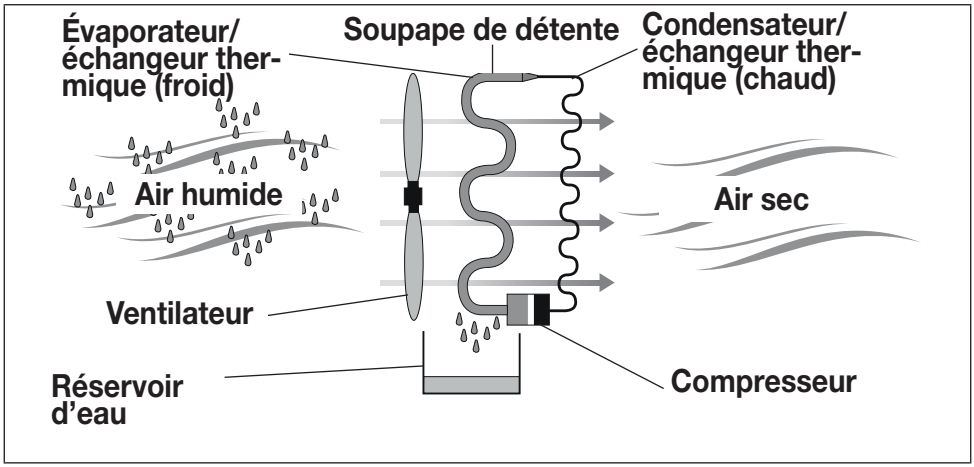
## 1. Familiarisation avec l'appareil

L'air que l'on respire chez soi est composé d'un mélange de gaz et contient toujours une certaine quantité d'eau (sous forme de vapeur) qui détermine le degré d'humidité ambiant. Plus la température ambiante est élevée, plus l'air ambiant peut absorber l'humidité. Au contraire, lorsque la température de la pièce chute, l'air relâche de l'humidité dans la pièce. De la condensation se forme et peut alors se déposer, par exemple, sur les murs ou les fenêtres et entraîner des dommages tels que de la moisissure, de la pourriture, de la corrosion ou d'autres dommages causés par l'humidité.

Pour prévenir ces dommages, le déshumidificateur d'air élimine l'humidité de l'air ambiant, de sorte qu'aucune condensation ne se forme sur les murs ou les fenêtres.

Le déshumidificateur d'air LE 60 de Beurer élimine l'humidité selon le principe de la condensation. En effet, un ventilateur au niveau de l'entrée d'air aspire l'air humide qui passe ensuite dans l'évaporateur, puis dans le condensateur.

Le principe de la condensation s'opère en deux étapes :
Lors de la première étape, l'air ambiant humide est refroidi au niveau de l'évaporateur froid jusqu'à ce que sa température descende en dessous du point de condensation. La vapeur d'eau contenue dans l'air ambiant se dépose sous forme de condensat sur l'évaporateur et coule dans le réservoir d'eau du déshumidificateur. Il est également possible d'utiliser un tuyau d'évacuation pour évacuer l'eau condensée directement dans un conduit d'écoulement.
La seconde étape consiste à réchauffer l'air sec et froid dans le condensateur et le renvoyer dans la pièce. De cette manière, l'air traité et sec se mélange à l'air ambiant. En faisant circuler l'air ambiant en continu, l'humidité de l'air est supprimée.




Le déshumidificateur d'air LE 60

- déshumidifie l'air de façon non polluante, sans granulés chimiques,
- est équipé d'une unité de commande avec témoins LED lumineux,
- peut recueillir l'eau extraite de l'air grâce au réservoir d'eau intégré ou vider l'eau directement dans l'évier à l'aide d'un tuyau d'évacuation,
- s'éteint automatiquement dès que le réservoir d'eau est plein ou que l'humidité souhaitée est atteinte (une humidité relative de 50 % est idéale pour la santé),
- dispose de deux vitesses de ventilation, avec une fonction Swing pour une meilleure diffusion de l'air,
- est équipé d'une fonction de dégivrage automatique,
- protège les objets sensibles à l'humidité, comme les meubles ou les instruments de musique,
- est adapté aux pièces de 40 $m^2$ à 60 $m^2$.

## 2. Utilisation conforme aux recommandations

Le déshumidificateur d'air LE 60 est conçu pour réduire le taux d'humidité d'une pièce fermée exclusivement. Le déshumidificateur d'air LE 60 est conçu uniquement pour un usage personnel.

**AVERTISSEMENT**

- Si vous souffrez d'une maladie grave des voies respiratoires ou des poumons, consultez votre médecin avant d'utiliser le déshumidificateur d'air.
- L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

# 3. Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

**AVERTISSEMENT**

Maintenez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer !

### Décharge électrique

**AVERTISSEMENT**

Comme tout appareil électrique, ce déshumidificateur d'air doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.

- Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter
  - utilisez-le uniquement à la tension indiquée sur l'appareil (la plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil),
  - ne l'utilisez jamais quand l'appareil ou les accessoires sont visiblement endommagés,
  - ne l'utilisez pas pendant un orage.
- En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise électrique. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez les câbles éloignés des surfaces chaudes.
- Éteignez toujours l'appareil avant de débrancher la prise.
- Ne débranchez jamais la prise avec les mains humides ou mouillées.
- Conservez l'appareil éloigné des sources de chaleur afin d'éviter que le boîtier ne fonde et ne cause un incendie.
- Assurez-vous que l'ouverture du déshumidificateur d'air et le câble d'alimentation n'entrent pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges gazeux inflammables ou explosifs.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil.
- Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.
- L'entretien ne doit être effectué que par des spécialistes ayant reçu une formation spéciale. Si nécessaire, le fusible intégré doit uniquement être remplacé par un fusible de puissance 250 V AC, 10 A.
- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations locales en vigueur.

### Réparation

**AVERTISSEMENT**

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- L'appareil ne doit pas être démonté ni ouvert.

### Risque d'incendie

**AVERTISSEMENT**

Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !

Par conséquent,

- ne recouvrez jamais l'appareil avec une couverture, des coussins, ou autre
- n'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

### Utilisation

**ATTENTION**

L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.

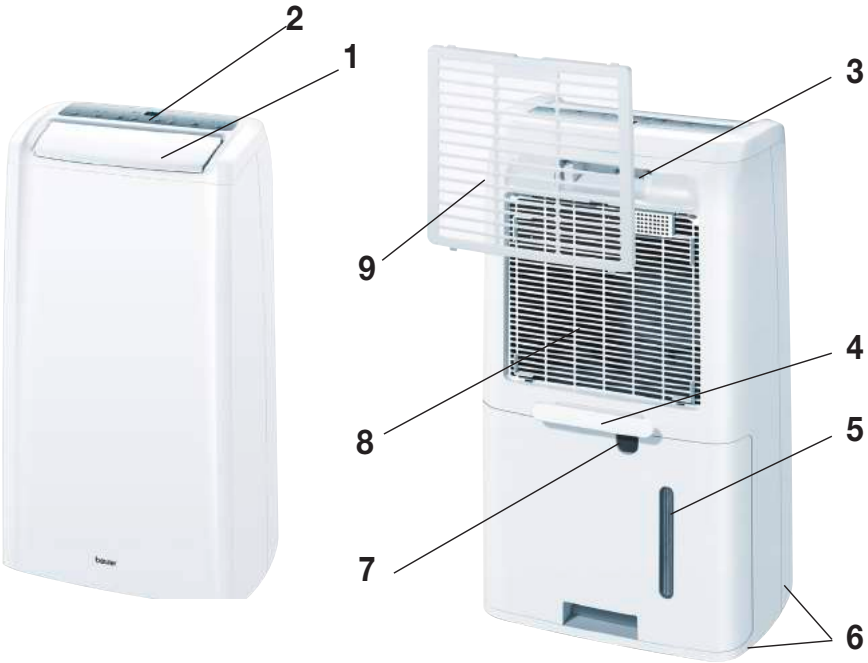
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil ou dans les pièces rotatives. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement.

- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- Manipulez l'appareil avec précaution afin d'éviter tout dégât des eaux (des éclaboussures sur un parquet peuvent occasionner un dégât des eaux).
- Cet appareil est conçu pour offrir des performances optimales. L'utilisation n'est pas conseillée à des températures supérieures à 35 °C ou inférieures à 5 °C.
- Transportez toujours l'appareil en position verticale et non en position horizontale.

**Élimination**

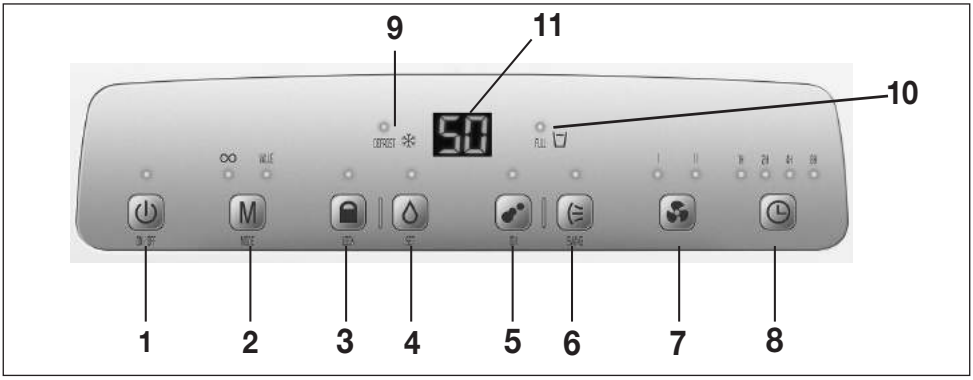
Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

## 4. Description de l'appareil




| | |
|---|---|
| 1. Clapet Swing (pour une meilleure distribution de l'air) | 6. Roulettes |
| 2. Unité de commande avec témoins LED lumineux | 7. Ouverture pour le tuyau d'évacuation |
| 3. Poignée de transport | 8. Entrée d'air |
| 4. Enroulement du câble | 9. Couvercle en plastique avec filtre |
| 5. Réservoir d'eau | |

**Unité de commande avec témoins LED**




| | |
|---|---|
| 1. Touche ON/OFF (mise sous/hors tension de l'appareil) | 7. Touche de VITESSE DE VENTILATION (I ou II) |
| 2. Touche MODE (∞, VALUE) | 8. Touche TIMER (1H, 2H, 4H, 8H, éteint) |
| 3. Touche LOCK (activation/désactivation du verrouillage du clavier) | 9. Fonction dégivrage activée |
| 4. Touche SET (réglage de l'humidité) | 10. Réservoir d'eau plein |
| 5. Touche Ioniseur (activation/désactivation de l'ioniseur) | 11. Humidité cible |
| 6. Touche SWING (activation/désactivation de la fonction Swing) | |

# 5. Mise en service

## 5.1 Sortir le déshumidificateur d'air

1. Ouvrez l'emballage en carton.
2. Sortez l'appareil vers le haut en laissant les films de protection.
3. Retirez à présent l'ensemble des films de protection.
4. Vérifiez que l'appareil, la prise et le câble ne sont pas endommagés.

## 5.2 Installer le déshumidificateur d'air

1. Posez le déshumidificateur d'air sur une surface plane, solide et résistante à l'eau, afin d'éviter les vibrations et les bruits.
2. Laissez un espace d'environ 30 cm autour du déshumidificateur.
3. Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air du ventilateur ne sont à aucun moment bloquées.
4. Branchez la prise sur le secteur. Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.
5. Avant la première mise en service, l'appareil doit être posé à la verticale pendant au moins 2 heures (idéalement 24 heures).

# 6. Utilisation

## 6.1 Mettre le déshumidificateur d'air sous/hors tension

1. Branchez la fiche électrique sur une prise secteur adaptée. Le déshumidificateur d'air émet trois signaux sonores.
2. Pour mettre à nouveau le déshumidificateur d'air sous tension, appuyez sur la touche POWER. Le clapet Swing s'ouvre et l'appareil fonctionne alors en continu et au niveau le plus élevé (II).
3. Pour mettre le déshumidificateur d'air hors tension, appuyez à nouveau sur la touche POWER. Le déshumidificateur d'air cesse de fonctionner et le clapet Swing se referme.

**Consignes d'utilisation**
Si l'appareil est tombé ou que vous avez changé l'appareil d'endroit, vous devez le laisser au moins deux heures posé à la verticale.

### 6.2 Déshumidification en continu/Déshumidification avec humidité cible

Le déshumidificateur d'air propose deux modes. Une déshumidification en continu et une déshumidification avec humidité cible. Avec la déshumidification en continu, le déshumidificateur d'air fonctionne en continu dans la pièce. En cas de déshumidification avec humidité cible, le déshumidificateur d'air fonctionne jusqu'à ce qu'il atteigne l'humidité cible (par ex. 50 % d'humidité). Lorsque la valeur d'humidité cible est atteinte, le déshumidificateur s'arrête automatiquement et le ventilateur s'éteint automatiquement.

- Pour activer la déshumidification en continu, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que la LED ∞ s'allume.
- Pour activer la déshumidification avec humidité cible, appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que la LED VALUE s'allume. À l'aide de la touche SET, sélectionnez la valeur cible souhaitée : 40 %, 50 %, 60 % ou 70 %. La déshumidification avec humidité cible est alors activée et l'appareil commence à traiter l'air de la pièce jusqu'à ce que la valeur cible définie soit atteinte.

### 6.3 Sélectionner la vitesse de ventilation

Le déshumidificateur d'air dispose de deux vitesses de ventilation, une vitesse élevée et une vitesse faible.
- Pour régler la vitesse de ventilation, appuyez sur la touche de VITESSE DE VENTILATION jusqu'à ce que la LED de la vitesse souhaitée (I ou II) s'allume.

### 6.4 Fonction minuteur

Le déshumidificateur d'air dispose d'une fonction minuteur, grâce à laquelle vous pouvez déterminer le nombre d'heures après lequel l'appareil doit s'arrêter.

- Appuyez sur la touche Timer jusqu'à ce que la durée souhaitée s'affiche.
- Le déshumidificateur d'air dispose de quatre durées de minuteur : 1H (une heure), 2H (deux heures), 4H (quatre heures) et 8H (huit heures).

### 6.5 Fonction Swing

Le déshumidificateur d'air dispose d'une fonction Swing pour une meilleure distribution de l'air. Lorsque la fonction Swing est activée, un clapet situé sur le dessus du déshumidificateur d'air s'ouvre et se referme pour une meilleure distribution de l'air.
- Pour activer la fonction Swing, appuyez sur la touche Swing et la LED correspondante s'allume. Le clapet situé sur le dessus s'ouvre et se referme automatiquement. Appuyez à nouveau sur la touche Swing pour bloquer durablement le clapet dans la position souhaitée.

### 6.6 Fonction ioniseur

Le déshumidificateur d'air dispose d'une fonction ioniseur qui diffuse des ions dans l'air. Ces ions (négatifs) lient les particules fines entre elles à l'aide d'une charge électrique. Grâce à cette grande concentration et cette formation de particules plus grosses, celles-ci sont ensuite recueillies dans le collecteur de l'ioniseur ou tombent sur le sol, où elles peuvent être aspirées.
- Pour activer la fonction ioniseur, appuyez sur la touche Ion et la LED correspondante s'allume.

### 6.7 Verrouillage du clavier

Le déshumidificateur d'air dispose d'une fonction de verrouillage du clavier.
- Pour activer le verrouillage du clavier, maintenez la touche LOCK enfoncée pendant trois secondes.
- Pour désactiver le verrouillage du clavier, maintenez à nouveau la touche LOCK enfoncée pendant trois secondes.
- Lorsque le déshumidificateur d'air s'éteint automatiquement après la durée définie sur le minuteur, le verrouillage du clavier est désactivé lors de la prochaine mise en service.

### 6.8 Fonction dégivrage

Lorsque le déshumidificateur d'air est utilisé dans un environnement à basse température, il est possible que du givre se forme sur l'évaporateur. Pour assurer son bon fonctionnement, le déshumidificateur d'air dispose d'une fonction dégivrage.

- Lorsque le capteur de température du déshumidificateur d'air se trouvant sur l'évaporateur enregistre une température inférieure à -1 °C, la déshumidification se met en marche pour 30 minutes et la LED ❄ s'allume. La ventilation est alors activée pour environ 10 minutes afin de dégivrer le déshumidificateur d'air.

### 6.9 Réservoir d'eau plein

Lorsque le réservoir d'eau est plein, la LED (🪣) s'allume et 10 signaux sonores retentissent. Le déshumidificateur d'air s'arrête automatiquement.

Procédez comme suit pour vider le réservoir d'eau :

1. Appuyez sur la touche ON/OFF pour mettre le déshumidificateur d'air hors tension.
2. Retirez le réservoir d'eau en le tirant vers l'arrière avec précaution.
3. Retirez le capot du réservoir vers le haut.
4. Videz l'eau du réservoir dans un lavabo.
5. Replacez le couvercle du réservoir d'eau et insérez le réservoir d'eau vide dans le déshumidificateur d'air.

> ⓘ Après avoir retiré et remis en place le réservoir d'eau, le déshumidificateur d'air recommence à fonctionner automatiquement après trois minutes, afin d'éviter d'endommager le compresseur intégré.

### 6.10 Arrêt automatique

Pour éviter d'endommager le déshumidificateur d'air, l'appareil cesse de fonctionner (arrêt automatique) :

– lorsque le capteur de température enregistre une température inférieure à 0 °C. De plus, des signaux sonores retentissent.
– lorsque le capteur de température enregistre une température supérieure à 40 °C. De plus, des signaux sonores retentissent.

> ⓘ Après un arrêt automatique, le déshumidificateur d'air revient aux réglages d'origine (vitesse de ventilation élevée, déshumidification en continu ∞). Lorsqu'il est arrêté à l'aide de la touche POWER, il ne revient pas aux réglages d'origine mais aux derniers réglages enregistrés.

### 6.11 Tuyau d'évacuation

Si vous ne souhaitez pas utiliser le réservoir d'eau, vous pouvez envoyer l'eau extraite directement dans un conduit d'écoulement via le tuyau d'évacuation fourni.

1. Assurez-vous que le déshumidificateur d'air est éteint.
2. Retirez le réservoir d'eau.
3. Insérez le tuyau d'évacuation à l'intérieur du LE 60 conformément à l'illustration.
4. Enfilez le tuyau à dans l'ouverture du réservoir d'eau.
5. Replacez le réservoir d'eau dans l'appareil et tirez si nécessaire le tuyau d'évacuation vers le haut, de sorte qu'il ne comporte aucun pli.
6. Rallumez le déshumidificateur d'air. L'eau extraite de l'air se dirige alors directement dans un conduit d'écoulement via le tuyau d'évacuation.

**ATTENTION**

Assurez-vous que la pente est suffisante entre le tuyau et le conduit d'écoulement pour que l'eau de condensation puisse s'écouler. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau d'évacuation est posée à plat au niveau du conduit d'écoulement.

# 7. Nettoyage

**AVERTISSEMENT**

Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez que l'alimentation du déshumidificateur d'air est bien débranchée.

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement l'appareil pour une utilisation efficace et hygiénique. Videz et nettoyez complètement le réservoir d'eau du déshumidificateur d'air si l'appareil n'a pas été utilisé depuis au moins 3 jours. En cas de nettoyage et d'hygiène insuffisants, des bactéries, algues et champignons peuvent se développer dans l'eau.

### Nettoyer le boîtier

- Nettoyez le déshumidificateur d'air avec un chiffon légèrement humide (avec de l'eau ou une solution de nettoyage douce). Pour le nettoyage, n'utilisez pas de diluant ou d'autres produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car la surface pourrait être endommagée.

### Nettoyer le réservoir d'eau

1. Retirez le réservoir d'eau en le tirant vers l'arrière avec précaution, conformément à l'illustration.
2. Retirez le couvercle du réservoir d'eau en le tirant vers le haut.
3. Lavez le réservoir d'eau à l'eau claire toutes les 2 semaines. En cas d'utilisation intensive de l'appareil, le réservoir d'eau doit être nettoyé à des intervalles plus réguliers. Éliminez les éventuels dépôts dans le réservoir d'eau à l'aide d'une brosse en plastique.

### Nettoyer le filtre

1. Retirez d'abord le couvercle en plastique avec filtre intégré de l'arrière du déshumidificateur d'air.
2. Nettoyez le filtre avec un aspirateur ou rincez-le avec de l'eau claire. Laissez-le ensuite sécher. Vous pouvez replacer le filtre lorsqu'il est complètement sec.

# 8. Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 2 ou 3 jours, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine après l'avoir débranché, entièrement vidé, nettoyé et séché et de le stocker dans un endroit sec, sans rien poser dessus. Veillez à ne poser aucun objet sur l'appareil.

# 9. Que faire en cas de problèmes ?

| Problème | Cause | Solution |
|---|---|---|
| L'appareil ne fonctionne pas. | L'appareil n'est pas branché sur le secteur. | Branchez la prise et allumez l'appareil. |
| | Pour des raisons de sécurité, l'appareil s'est éteint. | Pour remettre en service l'appareil, nettoyez-le et remplissez-le. Puis, rallumez-le. |

| Problème | Cause | Solution |
|---|---|---|
| L'appareil cesse de lui-même de fonctionner. | Le réservoir d'eau est plein. | Videz le réservoir d'eau, puis remettez l'appareil sous tension. |
| | Le réservoir d'eau n'a pas été remis correctement. | Remettez le réservoir d'eau dans une position correcte. |
| | Le filtre à air est bouché. | Nettoyez le filtre à air |
| | La température ambiante est inférieure à 0 °C. | La température ambiante doit être supérieure à 0 °C. |
| | La température ambiante est supérieure à 40 °C. | La température ambiante doit être inférieure à 40 °C. |
| L'appareil fonctionne, mais ne réduit pas suffisamment le niveau d'humidité relative. | La pièce est trop grande. | L'appareil est adapté pour les pièces jusqu'à 60 $m^2$. |
| | Le filtre à air est bouché. | Nettoyez le filtre à air |
| | L'entrée/la sortie d'air est bloquée. | Assurez-vous que l'entrée/la sortie d'air n'est pas bloquée. |
| | L'échange d'air est trop important dans la pièce. | Fermez les fenêtres et les portes. |

## 10. Pièces de rechange et consommables

Les pièces de rechange et les consommables sont disponibles à l'adresse du service après-vente concerné (cf. la liste des adresses du service après-vente). Précisez la référence appropriée.

| Désignation | Numéro d'article ou référence |
|---|---|
| Couvercle en plastique + filtre | 163.834 |
| Réservoir d'eau | 163.832 |
| Tuyau d'évacuation | 163.647 |

## 11. Caractéristiques techniques du LE 60

| | |
|---|---|
| Modèle | LE 60 |
| Tension/puissance | consultez la plaque signalétique de l'appareil |
| Classe de sécurité | I/⏚ |
| Indice de protection | IPX0 |
| Puissance | 300 W (température ambiante 30 °C/humidité relative 80 %)<br>355 W (température ambiante 35 °C/humidité relative 90 %) |
| Dimensions (L x l x H) | 346 x 242 x 590 mm |
| Poids à vide | env. 13,2 kg |
| Taille de la pièce recommandée | 40 $m^2$–60 $m^2$ |
| Capacité du réservoir | env. 4,0 litres maximum |
| Capacité de déshumidification | env. 20 litres/24 h (température ambiante 30 °C/humidité relative 80 %)<br>env. 12 litres/24 h (température ambiante 27 °C/humidité relative 60 %) |
| Débit d'air nominal | I: 140 $m^3$/h, II: 160 $m^3$/h, ∞: 200 $m^3$/h |
| Liquide de refroidissement/quantité | R 134a, 170 g |
| Température d'utilisation autorisée | 5 °C – 35 °C |

Sous réserve d'erreurs et de modifications

**Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**

## Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, tensión sanguínea, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, bebés y aire.

Atentamente
El equipo de Beurer

## Artículos suministrados

- Deshumidificador de aire LE 60
- Tubo flexible para agua condensada
- Estas instrucciones de uso

## ⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento ordinario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Coloque el deshumidificador de aire de forma que por todos los lados alrededor del aparato quede un espacio libre de 30 cm.
- Desconecte el aparato de la red durante la limpieza.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben entrar líquidos en la unidad del ventilador.
- No use limpiadores que contengan disolventes.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.

# Índice

**1. Información general ..... 34**
**2. Uso correcto ..... 35**
**3. Indicaciones de seguridad ..... 36**
**4. Descripción del aparato ..... 37**
**5. Puesta en marcha ..... 38**
5.1 Extraer el deshumidificador de aire ..... 38
5.2 Colocar el deshumidificador de aire ..... 38
**6. Manejo ..... 38**
6.1 Encender/apagar el deshumidificador de aire ..... 38
6.2 Deshumidificación continua/deshumidificación con humedad ambiental objetivo 39
6.3 Seleccionar velocidad del ventilador ..... 39
6.4 Función Timer ..... 39
6.5 Función Swing ..... 39
6.6 Función de ionizador ..... 39
6.7 Bloqueo de las teclas ..... 39
6.8 Función de deshielo ..... 40
6.9 Depósito de agua lleno ..... 40
6.10 Desconexión automática ..... 40
6.11 Tubo flexible para agua condensada ..... 40
**7. Limpieza ..... 41**
**8. Conservación ..... 41**
**9. Solución de problemas ..... 41**
**10. Piezas de repuesto y de desgaste ..... 42**
**11. Datos técnicos LE 60 ..... 42**

## Símbolos

En las presentes instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos:

| | |
|---|---|
| ⚠ **ADVERTENCIA** | Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o para su salud. |
| ⚠ **ATENCIÓN** | Indicación de seguridad sobre posibles fallos en el aparato o en sus accesorios, o sobre daños ocasionados al aparato, por ejemplo, al derramar agua sobre él. |
| ⓘ **Nota** | Indicación de información importante. |

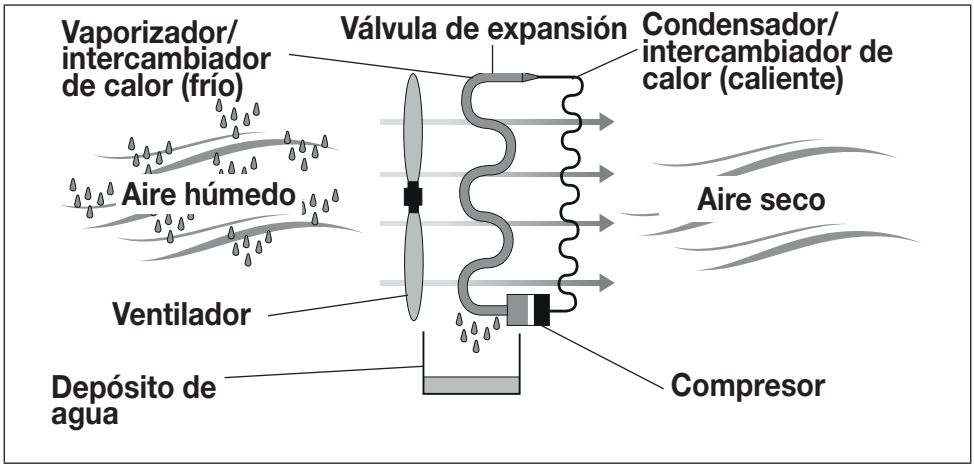
## 1. Información general

El aire de las habitaciones está compuesto de una mezcla gaseosa y contiene siempre una determinada cantidad de agua (en forma de vapor) que determina el grado de humedad dentro de una habitación. Cuanto más alta es la temperatura, mayor es la humedad que puede absorber el aire en la habitación. Si la temperatura baja, el aire despide humedad a la habitación. Se forma agua condensada que puede depositarse por ejemplo en paredes y ventanas, causando así daños indeseados como moho, putrefacción, corrosión u otros daños provocados por la humedad.

Para prevenir estos daños, el deshumidificador de aire extrae la humedad del aire, lo que impide que se forme agua de condensación en paredes o ventanas.

El deshumidificador de aire LE 60 de Beurer deshumedece según el principio de condensación. En este principio, el aire húmedo se aspira mediante un ventilador en la entrada de aire a través del vaporizador y el condensador subyacente.

El principio de condensación tiene lugar en dos pasos:
En el primer paso el aire húmedo se enfría en el vaporizador frío hasta que queda por debajo del punto de condensación. El vapor de agua que contiene el aire se deposita como agua condensada en el vaporizador y cae gota a gota en el depósito de agua del deshumidificador de aire. Como alternativa se puede colocar también un tubo flexible para agua condensada para que esta pueda caer directamente en un desaguadero.
En el segundo paso, el aire deshumidificado y enfriado vuelve a calentarse en el condensador y se emite al aire de la habitación. De esta forma el aire seco tratado se mezcla con el aire de la habitación. Con el aire de la habitación, en constante circulación, se elimina la humedad de la habitación.




El deshumidificador de aire LE 60

- deshumidifica el aire de forma ecológica, sin granulados químicos,
- dispone de una unidad de control con indicadores LED luminosos,
- puede recoger el agua extraída del aire en el depósito de agua integrado o descargarla directamente en un desaguadero a través de un tubo flexible,
- se apaga automáticamente en cuanto el depósito de agua está lleno o se ha alcanzado la humedad objetivo ajustada (la humedad ideal para la salud de las personas es del 50 %),
- dispone de dos velocidades del ventilador, incluida la función Swing para una mejor distribución del aire,
- está equipado con una función de deshielo automática,
- protege objetos sensibles a la humedad, como p. ej. muebles o instrumentos musicales,
- es apropiado para habitaciones de 40 $m^2$-60 $m^2$.

## 2. Uso correcto

El deshumidificador de aire LE 60 está destinado exclusivamente a la deshumidificación del aire en espacios interiores cerrados. El deshumidificador de aire LE 60 está destinado exclusivamente al uso privado.

**ADVERTENCIA**

- Si padece alguna enfermedad grave de las vías respiratorias o de los pulmones, consulte a su médico antes de utilizar el deshumidificador de aire.
- Este aparato solo está diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

# 3. Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente estas instrucciones de uso La inobservancia de las siguientes indicaciones podría ocasionar daños personales o materiales.

**ADVERTENCIA**

No deje que los niños se acerquen al material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

### Descarga eléctrica

**ADVERTENCIA**

Como todos los aparatos eléctricos, este deshumidificador de aire debe utilizarse con extremo cuidado para no recibir una descarga eléctrica.

- Por ello utilice el aparato:
  - únicamente con la tensión de red indicada en el aparato (la placa de características se encuentra en la parte posterior del aparato),
  - no lo utilice nunca si él o sus accesorios presentan daños;
  - no lo utilice durante una tormenta eléctrica.
- Apague el aparato inmediatamente en caso de detectar defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de corriente o del aparato para desenchufarlo. No sujete ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable de red. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes.
- Apague siempre el aparato antes de extraer el conector de red.
- No extraiga nunca el conector de red con las manos mojadas o húmedas.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, ya que la carcasa se podría fundir y se podría desencadenar un incendio.
- Asegúrese de que los orificios del deshumidificador de aire y el cable de red no entren en contacto con agua, vapor u otros líquidos.
- No utilice el aparato cerca de mezclas gaseosas inflamables o explosivas.
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el conector de red.
- No golpee el aparato ni deje que se caiga.
- El mantenimiento debe ser realizado exclusivamente por personal debidamente formado. Si es necesario, el fusible integrado solo puede ser sustituido por un fusible con los valores “250 V AC, T, 10 A, L“.
- Este aparato debería instalarse siguiendo la normativa de instalación vigente en el lugar correspondiente.

### Reparación

**ADVERTENCIA**

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede originar peligros considerables para el usuario. Para llevar a cabo las reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.
- El aparato no se puede abrir ni desmontar con ninguna herramienta.

### Peligro de incendio

**ADVERTENCIA**

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio.

Por ello, no utilice nunca el deshumidificador de aire

- cubriendo el aparato, por ejemplo con una manta, cojines, etc.
- cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

### Manejo

**ATENCIÓN**

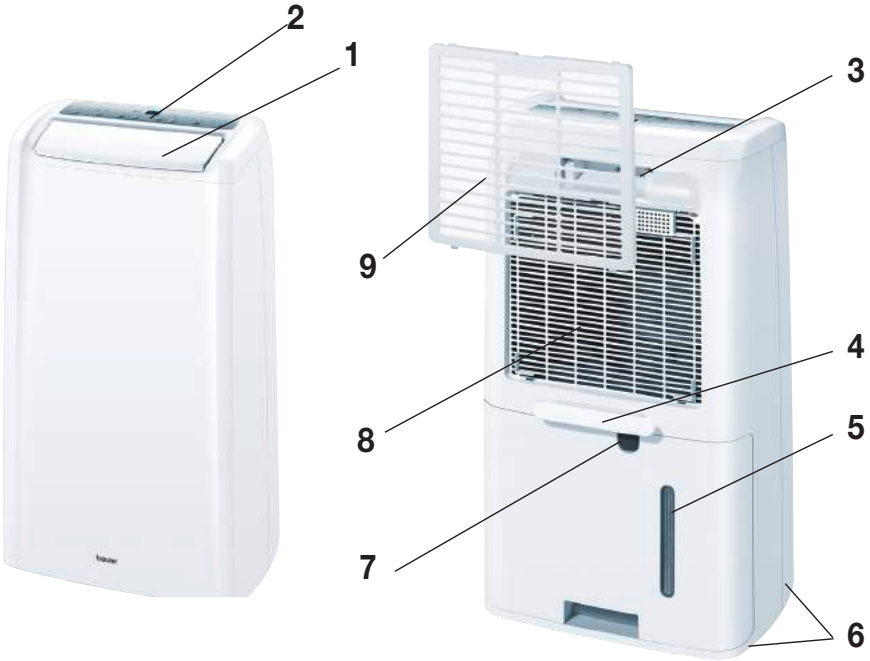
Se deberá desconectar y desenchufar el aparato después de cada utilización y antes de cada limpieza.

- No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- Proteja el aparato de temperaturas elevadas.
- Utilice el aparato con cuidado para evitar que el agua produzca daños (por ejemplo, daños causados por salpicaduras sobre suelos de madera).
- Este aparato ha sido diseñado para ofrecer el máximo rendimiento. No se recomienda el funcionamiento con temperaturas ambiente superiores a 35 °C o inferiores a 5 °C.
- Transporte el aparato siempre en posición vertical, no lateral ni horizontal.

### Eliminación

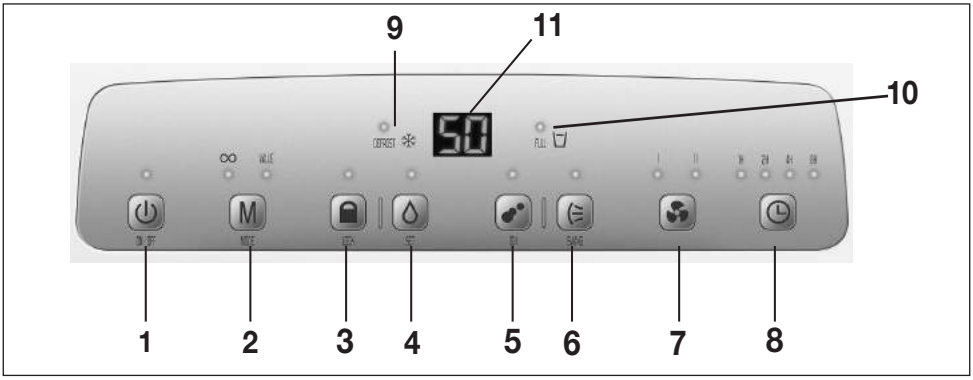
Para proteger el medio ambiente, no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

## 4. Descripción del aparato




| | |
|---|---|
| 1. Tapa oscilante (para una mejor distribución del aire) | 6. Rodillos |
| 2. Unidad de control con indicadores LED luminosos | 7. Orificio para tubo flexible |
| 3. Asa | 8. Entrada de aire |
| 4. Enrollamiento de cable | 9. Cubierta de plástico con filtro |
| 5. Depósito de agua | |

**Unidad de control con indicadores LED**




| | |
|---|---|
| 1. Tecla ON/OFF (encender/apagar el aparato) | 7. Tecla de VELOCIDAD DEL VENTILADOR (I o II) |
| 2. Tecla MODE (∞, VALOR) | 8. Tecla TIMER (1H, 2H, 4H, 8H, apagado) |
| 3. Tecla LOCK (activar/desactivar el bloqueo de teclas) | 9. Función de deshielo activada |
| 4. Tecla de AJUSTE (ajuste de la humedad ambiental) | 10. Depósito de agua lleno |
| 5. Tecla de ionizador (encender/apagar ionizador) | 11. Humedad ambiental objetivo |
| 6. Tecla de SWING (activar/deactivar la función Swing) | |

# 5. Puesta en marcha

## 5.1 Extraer el deshumidificador de aire

1. Abra el embalaje de cartón.
2. Deje la bolsa de plástico cerrada y extraiga el aparato tirando de él hacia arriba.
3. Retire ahora todas las láminas de plástico.
4. Compruebe que el aparato, el enchufe y el cable no presenten daños.

## 5.2 Colocar el deshumidificador de aire

1. Coloque el deshumidificador de aire sobre una superficie lisa, estable e impermeable para evitar vibraciones y ruido.
2. Coloque el deshumidificador de aire de forma que por todos los lados alrededor del aparato quede un espacio libre de 30 cm.
3. Asegúrese de que la entrada y la salida de aire del ventilador no estén nunca bloqueadas.
4. Conecte el conector de red a la toma de corriente. Coloque los cables de forma que no se pueda tropezar con ellos.
5. Antes de la primera puesta en funcionamiento, el aparato debe mantenerse en posición vertical como mínimo durante 2 horas (preferiblemente durante 24 horas).

# 6. Manejo

## 6.1 Encender/apagar el deshumidificador de aire

1. Enchufe el conector de red a una toma de corriente adecuada. Suenan tres señales acústicas en el deshumidificador de aire.
2. Para encender el deshumidificador de aire, pulse la tecla POWER. La tapa oscilante se abre y el aparato comienza la deshumidificación continua a la velocidad alta del ventilador (II).
3. Para volver a apagar el deshumidificador de aire, pulse de nuevo la tecla POWER. El deshumidificador de aire detiene la deshumidificación y la tapa oscilante se vuelve a cerrar.

**Indicaciones de manejo**
Si el aparato se ha caído o se cambia de lugar, deberá estar al menos dos horas en posición vertical sin funcionar.

### 6.2 Deshumidificación continua/deshumidificación con humedad ambiental objetivo

El deshumidificador de aire dispone de dos modos distintos. Una deshumidificación continua y una deshumidificación con humedad ambiental objetivo. En la deshumidificación continua, la habitación se deshumidifica ininterrumpidamente. En la deshumidificación con humedad ambiental objetivo, la habitación se deshumidifica únicamente hasta que se alcanza el valor objetivo previamente ajustado (p. ej. 50 % de humedad ambiental). Cuando se alcanza el valor objetivo ajustado, el aparato se detiene automáticamente y el ventilador se apaga automáticamente.

- Para activar la deshumidificación continua, pulse la tecla MODE hasta que el LED„∞“ se ilumine.
- Para activar la deshumidificación con humedad ambiental objetivo, pulse la tecla MODE hasta que el LED «VALOR» se ilumine. Seleccione ahora el valor objetivo deseado con la Tecla SET: 40%, 50%, 60% o 70%. La deshumidificación con humedad ambiental objetivo está ahora activada y el aparato comienza a deshumidificar la habitación hasta que se alcance el valor objetivo ajustado.

### 6.3 Seleccionar velocidad del ventilador

El deshumidificador de aire dispone de una velocidad del ventilador alta y una baja.
- Para ajustar la velocidad del ventilador, pulse la Tecla VELOCIDAD DEL VENTILADOR hasta que el LED de la velocidad del ventilador deseada (I o II) se ilumine.

### 6.4 Función Timer

El deshumidificador de aire dispone de una función Timer con la que se puede establecer en cuántas horas se apagará automáticamente el deshumidificador de aire.

- Pulse la tecla Timer hasta que se ilumine el tiempo deseado.
- El deshumidificador dispone de cuatro tiempos: 1H (una hora), 2H (dos horas), 4H (cuatro horas) y 8H (ocho horas).

### 6.5 Función Swing

El deshumidificador de aire dispone de una función Swing que permite una mejor distribución del aire. Cuando la función Swing está activada, se abre y se cierra alternativamente una tapa situada en la parte superior del deshumidificador, con lo que se distribuye mejor el aire.
- Para activar la función Swing, pulse la tecla Swing y el LED correspondiente comienza a iluminarse. La tapa situada en la parte superior se abre y se cierra automáticamente. Si vuelve a pulsar la tecla Swing, la tapa se quedará en la posición en la que se encuentre.

### 6.6 Función de ionizador

El deshumidificador tiene una función de ionizador mediante la cual se desprenden iones en el aire. Estos iones (negativos) absorben partículas finísimas mediante la atracción de la carga eléctrica. A través de esta mayor concentración y formación de partículas más grandes, las partículas se acumulan en el colector del ionizador o caen al suelo donde se pueden aspirar.
- Para activar la función Ionizador, pulse la tecla Ion y el LED correspondiente se ilumina.

### 6.7 Bloqueo de las teclas

El deshumidificador tiene una función de bloqueado de las teclas.
- Para activar el bloqueo de las teclas, mantenga pulsada la tecla LOCK durante tres segundos.
- Para desactivar el bloqueo de las teclas, vuelva a pulsar la tecla LOCK durante tres segundos.
- Si el deshumidificador se apaga automáticamente mediante la función de Timer tras un tiempo previamente ajustado, el bloqueo de las teclas estará desactivado al volver a poner en marcha el aparato.

### 6.8 Función de deshielo

Si el deshumidificador se pone en funcionamiento en un entorno con temperaturas bajas, puede formarse hielo en el vaporizador. Para garantizar un funcionamiento correcto, el deshumidificador de aire dispone de una función de deshielo.

- Cuando el sensor de temperatura del deshumidificador de aire, que se encuentra en el vaporizador, registra una temperatura ambiente inferior a -1°C, la deshumidificación se activa durante 30 minutos y el LED ❄ comienza a iluminarse. La ventilación se activa durante aprox. 10 minutos para descongelar el deshumidificador de aire.

### 6.9 Depósito de agua lleno

Cuando el depósito de agua está lleno, se enciende el LED ( ) y suenan 10 señales acústicas. El deshumidificador de aire deja de funcionar automáticamente.

Para vaciar el depósito, proceda del siguiente modo:

1. Pulse la tecla ON/OFF para apagar el deshumidificador.
2. Extraiga el depósito de agua tirando de él hacia atrás con cuidado.
3. Retire la tapa del depósito tirando de ella hacia arriba.
4. Vacíe el agua del depósito en un lavabo.
5. Vuelva a colocar la tapa del depósito e introduzca el depósito vacío en el deshumidificador de aire.

> ⓘ Tras haber retirado y vuelto a colocar el depósito, el deshumidificador vuelve a ponerse en funcionamiento automáticamente después de tres minutos para impedir que se produzcan daños en el compresor integrado.

### 6.10 Desconexión automática

Para impedir que se produzcan daños en el deshumidificador, la deshumidificación se detiene (mecanismo de desconexión automática) en los siguientes casos:

– Si el sensor de temperatura registra una temperatura inferior a 0°C. Además suenan señales acústicas.
– Si el sensor de temperatura registra una temperatura superior a 40°C. Además suenan señales acústicas.

> ⓘ Si el deshumidificador de aire se ha detenido a través del mecanismo de desconexión automática, la siguiente vez que se encienda lo hará con los ajustes de fábrica (velocidad del ventilador alta II, deshumidificación continua ∞). Si el deshumidificador de aire se ha detenido con la tecla Power, la siguiente vez que se encienda no lo hará con los ajustes de fábrica, sino con las últimas funciones ajustadas.

### 6.11 Tubo flexible para agua condensada

Como alternativa al depósito de agua, puede conducir el agua extraída directamente a un desaguadero a través del tubo flexible para agua condensada suministrado.

1. Asegúrese de que el deshumidificador de aire esté apagado.
2. Extraiga el depósito de agua.
3. Introduzca el tubo flexible en el interior del LE 60 tal como se muestra en la figura.
4. Pase el tubo por el orificio del depósito de agua.
5. Vuelva a introducir el depósito en el aparato y, si es necesario, tire del tubo hacia arriba para que no quede doblado.
6. Vuelva a encender el deshumidificador de aire. El agua extraída del aire es conducida ahora a través del tubo flexible directamente al desaguadero.

**ATENCIÓN**

Asegúrese de que entre la toma del tubo y el desaguadero haya un desnivel suficiente para que el agua condensada pueda caer. Asegúrese de que el extremo del tubo quede plano en el fondo del desaguadero.

# 7. Limpieza

**ADVERTENCIA**

Antes de cada limpieza, asegúrese de que el conector de red del deshumidificador esté desenchufado.

Una limpieza regular resulta esencial para un funcionamiento higiénico y sin errores. Es absolutamente imprescindible vaciar y limpiar el depósito de agua del deshumidificador de aire si el aparato no se ha utilizado desde hace más de 3 días. La falta de limpieza e higiene puede provocar la aparición en el agua de bacterias, algas y hongos.

### Limpiar la carcasa

- Limpie el deshumidificador de aire con un paño ligeramente humedecido (agua o una solución de limpieza suave). No utilice limpiadores con disolventes u otros productos de limpieza abrasivos, ya que podrían dañar la superficie.

### Limpiar el depósito de agua

1. Extraiga el depósito de agua tirando de él hacia atrás con cuidado, tal como se muestra en la figura.
2. Retire la tapa del depósito de agua tirando de ella hacia arriba.
3. Lave el depósito cada 2 semanas con agua limpia. Si se utiliza mucho, el depósito debería limpiarse con mayor frecuencia aún. En caso necesario, elimine las sedimentaciones del depósito con un cepillo de plástico.

### Limpiar el filtro

1. Tire primero de la cubierta de plástico con filtro integrado que se encuentra en la parte posterior del deshumidificador de aire.
2. Limpie el filtro con un aspirador o enjuagándolo con agua limpia. A continuación, deje que se seque. Vuelva a colocarlo cuando esté completamente seco.

# 8. Conservación

Si no utiliza el aparato durante más de 2-3 días, le recomendamos guardarlo en su embalaje original, en un ambiente seco, después de haberlo desenchufado, vaciado, limpiado y secado completamente. Asegúrese de que no se coloque ningún objeto encima del aparato.

# 9. Solución de problemas

| Problema | Causa | Solución |
|---|---|---|
| El aparato no funciona. | El aparato no está conectado a la red. | Enchufe el conector y encienda el aparato. |
| | El aparato se ha apagado automáticamente por seguridad. | Para volver a ponerlo en funcionamiento, limpie y rellene el aparato. Encienda de nuevo el aparato. |

| Problema | Causa | Solución |
|---|---|---|
| El aparato detiene automáticamente la deshumidificación. | El depósito de agua está lleno. | Vacíe el depósito de agua y vuelva a poner en funcionamiento el aparato. |
| | El depósito de agua no se ha colocado correctamente. | Colóquelo en la posición correcta. |
| | El filtro de aire está obstruido. | Límpielo. |
| | La temperatura ambiente es inferior a 0°C. | La temperatura ambiente debe ser superior a 0°C. |
| | La temperatura ambiente es superior a 40°C. | La temperatura ambiente debe ser inferior a 40°C. |
| El aparato funciona, pero no reduce suficientemente la humedad del aire. | La habitación es demasiado grande. | El aparato está concebido para una habitación de hasta 60 $m^2$. |
| | El filtro de aire está obstruido. | Límpielo. |
| | La entrada/salida de aire está bloqueada. | Asegúrese de que la entrada/salida de aire no esté bloqueada. |
| | El intercambio de aire en la habitación es demasiado alto. | Cierre las ventanas y la puerta. |

## 10. Piezas de repuesto y de desgaste

Las piezas de repuesto y de desgaste pueden adquirirse a través de la correspondiente dirección de servicio técnico (indicada en la lista de direcciones de servicios técnicos). Indique el número de pedido correspondiente.

| Denominación | Número de artículo o de pedido |
|---|---|
| Cubierta de plástico + filtro | 163.834 |
| Depósito de agua | 163.832 |
| Tubo flexible para agua condensada | 163.647 |

## 11. Datos técnicos LE 60

| | |
|---|---|
| Modelo | LE 60 |
| Tensión de red/potencia | véase la placa de características del aparato |
| Clase de protección | I/⏚ |
| Modo de protección IP | IPX0 |
| Potencia | 300 vatios (30°C temperatura ambiente/80 % humedad relativa)<br>355 vatios (35°C temperatura ambiente/90 % humedad relativa) |
| Dimensiones (largo x ancho x alto) | 346 x 242 x 590 mm |
| Peso vacío | aprox. 13,2 kg |
| Tamaño recomendado de la habitación | 40 $m^2$–60 $m^2$ |
| Capacidad del depósito | máximo aprox. 4,0 litros |
| Potencia de deshumidificación | aprox. 20 litros/24 h<br>(30°C temperatura ambiente/80 % humedad relativa)<br>aprox. 12 litros/24 h<br>(27°C temperatura ambiente/60 % humedad relativa) |
| Flujo de aire nominal | I: 140 $m^3$/h, II: 160 $m^3$/h, ∞: 200 $m^3$/h |
| Refrigerante/cantidad | R 134a, 170 g |
| Temperatura de servicio admisible | 5°C – 35°C |

Salvo errores y modificaciones

**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

## Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, Baby e aria.

Cordiali saluti
Il team Beurer

## Fornitura

- Deumidificatore LE 60
- Tubo per condensa
- Le presenti istruzioni per l'uso

## ⚠ AVVERTENZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Posizionare il deumidificatore in modo che vi sia uno spazio libero di 30 cm su tutti i lati.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante le operazioni di pulizia.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'unità di ventilazione.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.

# Sommario

**1. Introduzione ..... 44**
**2. Uso conforme ..... 45**
**3. Avvertenze di sicurezza ..... 46**
**4. Descrizione dell'apparecchio ..... 47**
**5. Messa in funzione ..... 48**
5.1 Estrazione del deumidificatore ..... 48
5.2 Posizionamento del deumidificatore ..... 48
**6. Uso ..... 48**
6.1 Accensione/spegnimento del deumidificatore ..... 48
6.2 Deumidificazione continua/Deumidificazione con umidità desiderata ..... 49
6.3 Selezione della velocità di ventilazione ..... 49
6.4 Funzione Timer ..... 49
6.5 Funzione di oscillazione ..... 49
6.6 Funzione di ionizzazione ..... 49
6.7 Blocco pulsanti ..... 49
6.8 Funzione di sbrinamento ..... 50
6.9 Serbatoio dell'acqua pieno ..... 50
6.10 Dispositivo di arresto automatico ..... 50
6.11 Tubo per condensa ..... 50
**7. Pulizia ..... 51**
**8. Conservazione ..... 51**
**9. Che cosa fare in caso di problemi? ..... 51**
**10. Pezzi di ricambio e parti soggette a usura ..... 52**
**11. Dati tecnici LE 60 ..... 52**

## Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:

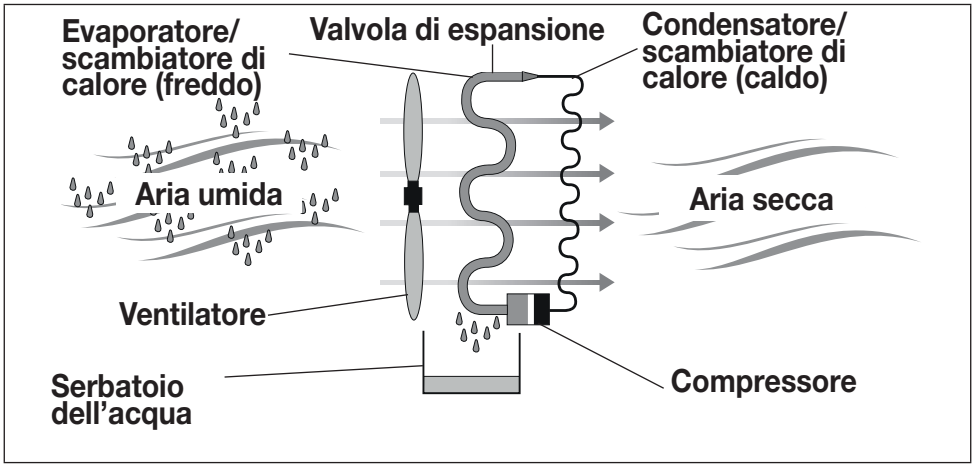
| | | |
|---|---|---|
| ⚠ | **AVVERTENZA** | Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute. |
| ⚠ | **ATTENZIONE** | Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/degli accessori, ad esempio a causa di fuoriuscita di acqua. |
| ⓘ | **Nota** | Nota su importanti informazioni. |

## 1. Introduzione

L'aria degli ambienti è composta da una miscela di gas e contiene sempre una certa quantità di acqua (sotto forma di vapore) che determina il livello di umidità dell'ambiente. Più la temperatura ambiente è elevata, maggiore è l'umidità che l'aria può raccogliere nell'ambiente. Quando la temperatura ambiente diminuisce, l'aria rilascia l'umidità nell'ambiente. Si forma acqua di condensa che si deposita ad esempio sulle pareti o sulle finestre e può comportare conseguenze indesiderate come muffa, putredine, corrosione o altri danni da umidità.
Per evitare tali inconvenienti, il deumidificatore estrae l'umidità dall'aria dell'ambiente, in modo che non si formi acqua di condensa sulle pareti e sulle finestre.

Il deumidificatore Beurer LE 60 funziona in base al principio della condensazione. L'aria umida dell'ambiente viene aspirata attraverso un ventilatore all'ingresso aria tramite l'evaporatore e il condensatore situato dietro di esso.

Il principio di condensazione agisce in due fasi:
Nella prima fase, l'aria umida dell'ambiente viene raffreddata nell'evaporatore freddo fino a scendere sotto il punto di rugiada. Il vapore acqueo presente nell'aria dell'ambiente si deposita come condensa nell'evaporatore e defluisce nel serbatoio dell'acqua del deumidificatore. In alternativa, è possibile anche utilizzare un tubo per condensa, in modo da far scorrere l'acqua condensata direttamente in uno scarico.
Nella seconda fase, l'aria deumidificata e raffreddata viene di nuovo riscaldata nel condensatore e rilasciata nell'aria dell'ambiente. In questo modo, l'aria trattata e secca si mischia all'aria dell'ambiente. Tramite il costante ricircolo dell'aria dell'ambiente, l'umidità viene eliminata dall'ambiente.




Il deumidificatore LE 60

- deumidifica l'aria nel pieno rispetto dell'ambiente senza granulati chimici,
- è dotato di un'unità di comando con indicatori LED illuminati,
- può raccogliere l'acqua estratta dall'aria nel serbatoio dell'acqua integrato oppure condurla direttamente in uno scarico tramite un tubo per condensa,
- si spegne automaticamente quando il serbatoio dell'acqua è pieno oppure quando l'umidità dell'aria impostata viene raggiunta (per la salute delle persone l'umidità ambiente ideale è pari al 50%),
- offre due velocità di ventilazione, compresa una funzione di oscillazione per una migliore distribuzione dell'aria,
- è dotato di una funzione di sbrinamento automatico,
- preserva gli oggetti sensibili all'umidità, ad es. mobili o strumenti musicali,
- è adatto ad ambienti di 40 $m^2$-60 $m^2$.

## 2. Uso conforme

Il deumidificatore LE 60 è concepito esclusivamente per la deumidificazione dell'aria in ambienti interni chiusi.
Il deumidificatore LE 60 è concepito unicamente per l'uso privato.

**AVVERTENZA**

- Consultare il proprio medico prima di utilizzare il deumidificatore in caso di patologie polmonari o delle vie respiratorie.
- L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

# 3. Avvertenze di sicurezza

Leggere le presenti istruzioni di sicurezza con attenzione! Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose.

**AVVERTENZA**

Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!

### Scossa elettrica

**AVVERTENZA**

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo apparecchio deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

- Pertanto:
  - utilizzare l'apparecchio esclusivamente con la tensione di rete indicata (la targhetta si trova sul retro dell'apparecchio),
  - non azionare mai l'apparecchio, se l'apparecchio stesso o gli accessori presentano danni visibili,
  - non utilizzare l'apparecchio durante un temporale.
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo o l'apparecchio per estrarre la spina dalla presa. Non usare il cavo di alimentazione né per tenere l'apparecchio né per trasportarlo. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di estrarre la spina.
- Non estrarre mai la spina quando si hanno mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore, in quanto il corpo potrebbe fondersi e provocare un incendio.
- Accertarsi che le aperture del deumidificatore e il cavo di alimentazione non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di miscele gassose infiammabili o esplosive.
- Non recuperare in nessun caso un apparecchio che è caduto in acqua. Estrarre subito la spina.
- Non esporre l'apparecchio a urti e non farlo cadere.
- La manutenzione deve essere eseguita esclusivamente da personale tecnico con una preparazione specifica. Se necessario, è possibile sostituire il fusibile integrato solo con un fusibile "250 V CA, T, 10 A, L".
- È necessario installare l'apparecchio secondo le norme di installazione vigenti a livello locale.

### Riparazione

**AVVERTENZA**

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Non smontare o aprire l'apparecchio con attrezzi.

### Pericolo d'incendio

**AVVERTENZA**

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso sussiste pericolo d'incendio!

Pertanto non utilizzare il deumidificatore:

- se è coperto ad es. da una coperta, un cuscino o altro,
- in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.

### Impiego

**ATTENZIONE**

Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

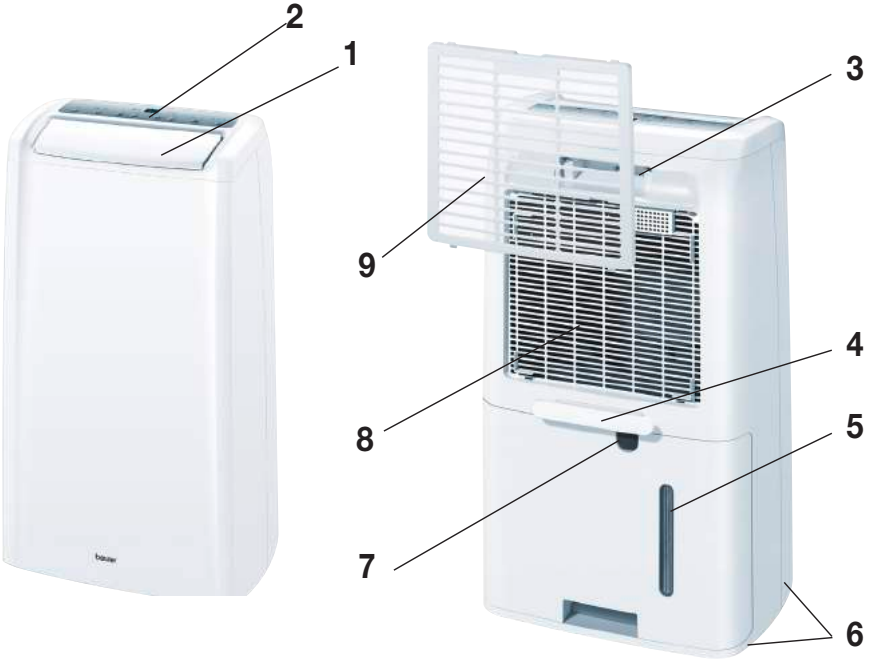
- Non infilare alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio o nelle parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.

- Non posizionare oggetti sull'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dalle temperature elevate.
- Evitare di danneggiare oggetti con l'acqua (ad es. con spruzzi di acqua sul pavimento in legno).
- Questo apparecchio è predisposto per fornire prestazioni ottimali. Non è consigliabile utilizzarlo a temperature ambiente superiori a 35 °C o inferiori a 5 °C.
- Trasportare sempre l'apparecchio in verticale, non lateralmente o in orizzontale.

**Smaltimento**

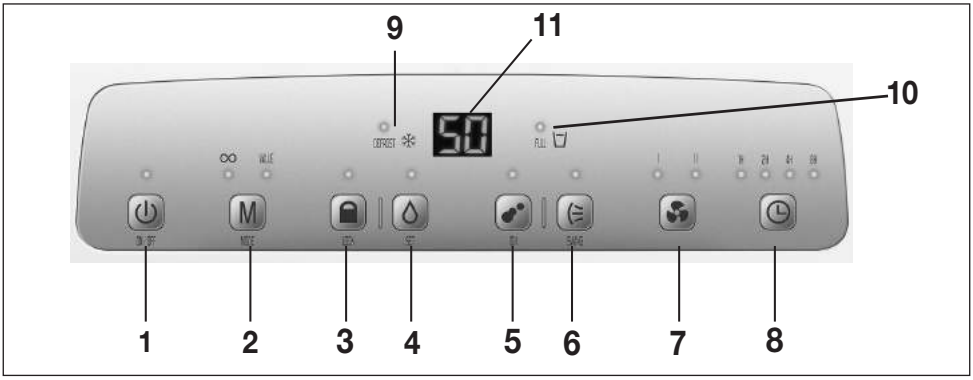
A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

## 4. Descrizione dell'apparecchio




| | |
|---|---|
| 1. Aletta oscillante (per una migliore distribuzione dell'aria) | 6. Rotelle |
| 2. Unità di comando con indicatori LED illuminati | 7. Apertura per tubo per condensa |
| 3. Impugnatura | 8. Ingresso aria |
| 4. Avvolgimento cavo | 9. Copertura in plastica con filtro |
| 5. Serbatoio dell'acqua | |

**Unità di comando con indicatori LED**




| | |
|---|---|
| 1. Pulsante ON/OFF (accensione/spegnimento dell'apparecchio) | 7. Pulsante VELOCITÀ DI VENTILAZIONE (I o II) |
| 2. Pulsante MODE (∞, VALUE) | 8. Pulsante TIMER (1H, 2H, 4H, 8H, off) |
| 3. Pulsante LOCK (attivazione/disattivazione blocco pulsanti) | 9. Funzione di sbrinamento attivata |
| 4. Pulsante SET (impostazione dell'umidità dell'aria) | 10. Serbatoio dell'acqua pieno |
| 5. Pulsante Ionizzatore (attivazione/disattivazione ionizzatore) | 11. Umidità desiderata |
| 6. Pulsante SWING (attivazione/disattivazione funzione di oscillazione) | |

# 5. Messa in funzione

## 5.1 Estrazione del deumidificatore

1. Aprire l'involucro di cartone.
2. Non togliere l'involucro di cellophane ed estrarre l'apparecchio tirandolo verso l'alto.
3. A questo punto, rimuovere tutti gli involucri.
4. Controllare la presenza di danni sull'apparecchio, la spina e il cavo.

## 5.2 Posizionamento del deumidificatore

1. Posizionare il deumidificatore su una base piana, solida e impermeabile, per evitare vibrazioni e rumori.
2. Posizionare il deumidificatore in modo che vi sia uno spazio libero di 30 cm su tutti i lati.
3. Accertarsi che il condotto dell'aria e l'uscita dell'aria del ventilatore non siano bloccati.
4. Inserire la spina nella presa. Posare i cavi in modo che nessuno possa inciampare.
5. Prima della prima messa in funzione, è necessario lasciare l'apparecchio in verticale per almeno 2 ore (meglio 24 ore).

# 6. Uso

## 6.1 Accensione/spegnimento del deumidificatore

1. Inserire la spina in una presa di corrente adeguata. Vengono emessi tre segnali acustici dal deumidificatore.
2. Per accendere il deumidificatore, premere il pulsante POWER. L'aletta oscillante si apre e l'apparecchio avvia la deumidificazione continua a velocità di ventilazione elevata (II).
3. Per spegnere il deumidificatore, premere di nuovo il pulsante POWER. La deumidificazione viene interrotta e l'aletta oscillante si richiude.

**Indicazioni per l'uso**
Se l'apparecchio cade oppure se si cambia la posizione dell'apparecchio, è necessario tenerlo a riposo per almeno due ore in posizione verticale.

### 6.2 Deumidificazione continua/Deumidificazione con umidità desiderata

Il deumidificatore offre due diverse modalità: deumidificazione continua e deumidificazione con umidità desiderata. Con la deumidificazione continua, l'ambiente viene deumidificato ininterrottamente. Con la deumidificazione con umidità desiderata, l'ambiente viene deumidificato fino al raggiungimento del valore impostato (ad es. umidità dell'aria del 50%). Quando il valore impostato viene raggiunto, la deumidificazione viene automaticamente interrotta e il ventilatore si spegne automaticamente.

- Per attivare la deumidificazione continua, premere ripetutamente il pulsante MODE finché il LED sotto "∞" non si accende.
- Per attivare ladeumidificazione con umidità desiderata, premere ripetutamente il pulsante MODE finché il LED "VALUE" non si accende. A questo punto selezionare il valore desiderato con il pulsante SET: 40%, 50%, 60% o 70%. La deumidificazione con umidità desiderata è ora attivata e l'apparecchio deumidifica l'ambiente finché il valore impostato non viene raggiunto.

### 6.3 Selezione della velocità di ventilazione

Il deumidificatore è dotato di due velocità di ventilazione: alta e bassa.
- Per impostare la velocità di ventilazione, premere il pulsante VELOCITÀ DI VENTILAZIONE finché il LED della velocità desiderata (I o II) non si accende.

### 6.4 Funzione Timer

Il deumidificatore è dotato di una funzione Timer grazie alla quale è possibile stabilire dopo quante ore il deumidificatore si spegne automaticamente.

- Premere più volte il pulsante Timer fino alla visualizzazione del tempo desiderato.
- Il deumidificatore dispone di quattro orari per il timer: 1H (un'ora), 2H (due ore), 4H (quattro ore) e 8H (otto ore).

### 6.5 Funzione di oscillazione

Il deumidificatore è dotato di una funzione di oscillazione, che consente una migliore distribuzione dell'aria. Quando la funzione di oscillazione è attiva, nella parte superiore del deumidificatore un'aletta si apre e si chiude per distribuire meglio l'aria.
- Per attivare la funzione di oscillazione, premere il pulsante Swing; il relativo LED si accende. L'aletta nella parte superiore si apre e si chiude automaticamente. Se si preme di nuovo il pulsante Swing, l'aletta rimane ferma nella posizione in cui si trova.

### 6.6 Funzione di ionizzazione

Il deumidificatore dispone di una funzione di ionizzazione tramite la quale vengono rilasciati ioni nell'aria. Questi ioni (negativi) attraggono le particelle più sottili attraverso la carica elettrica. Grazie a questa maggiore concentrazione e alla formazione di particelle più grosse, i corpuscoli vengono raccolti nel collettore dello ionizzatore oppure si depositano a terra, dove possono essere aspirati.
- Per attivare la funzione di ionizzazione, premere il pulsante Ion; il relativo LED si accende.

### 6.7 Blocco pulsanti

Il deumidificatore è dotato di una funzione di blocco pulsanti.
- Per attivare il blocco dei pulsanti, tenere premuto il pulsante LOCK per tre secondi.
- Per disattivare il blocco dei pulsanti, tenere di nuovo premuto il pulsante LOCK per tre secondi.
- Se il deumidificatore si spegne automaticamente dopo un tempo preimpostato tramite timer, il blocco pulsanti rimane disattivato al momento di una nuova messa in funzione.

### 6.8 Funzione di sbrinamento

Se il deumidificatore viene utilizzato in un ambiente con temperatura bassa, sull'evaporatore può formarsi brina. Per garantire un funzionamento corretto, il deumidificatore è dotato di una funzione di sbrinamento.

- Quando il sensore della temperatura del deumidificatore, che si trova sull'evaporatore, rileva una temperatura ambiente inferiore a -1 °C, la deumidificazione viene azionata per 30 minuti e ❄ inizia a illuminarsi. La ventilazione viene attivata per circa 10 minuti per sbrinare il deumidificatore.

### 6.9 Serbatoio dell'acqua pieno

Se il serbatoio dell'acqua è pieno, il LED (🪣) si accende e vengono emessi 10 segnali acustici. Il deumidificatore passa alla modalità automatica.

Per svuotare il serbatoio dell'acqua, procedere nel modo seguente:

1. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere il deumidificatore.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua tirandolo delicatamente all'indietro.
3. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua tirandolo verso l'alto.
4. Svuotare l'acqua del serbatoio in un lavandino.
5. Riposizionare il coperchio del serbatoio e reinserire il serbatoio vuoto nel deumidificatore.

> ⓘ Dopo aver rimosso e reinserito il serbatoio dell'acqua, il deumidificatore riprende a funzionare automaticamente solo dopo tre minuti, in modo da evitare danni.

### 6.10 Dispositivo di arresto automatico

Per evitare di danneggiare il deumidificatore, la deumidificazione viene interrotta automaticamente nei casi seguenti (dispositivo di arresto automatico):

– Quando il sensore di temperatura rileva una temperatura inferiore a 0 °C. Inoltre, vengono emessi segnali acustici.
– Quando il sensore di temperatura rileva una temperatura superiore a 40 °C. Inoltre, vengono emessi segnali acustici.

> ⓘ Se il deumidificatore viene arrestato dal dispositivo di arresto automatico, alla successiva accensione viene avviato con le impostazioni di fabbrica (velocità di ventilazione elevata II, deumidificazione continua ∞). Se il deumidificatore viene spento con il pulsante Power, alla successiva accensione non viene avviato con le impostazioni di fabbrica, bensì con le impostazioni più recenti.

### 6.11 Tubo per condensa

In alternativa al serbatoio dell'acqua, è possibile condurre l'acqua estratta direttamente in uno scarico tramite il tubo per condensa fornito in dotazione.

1. Accertarsi che il deumidificatore sia spento.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
3. Inserire il tubo per condensa all'interno del deumidificatore LE 60 come mostrato in figura.
4. Far passare il tubo attraverso l'apertura nel serbatoio dell'acqua.
5. Reinserire il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio e tirare eventualmente il tubo per condensa verso l'alto, in modo da evitare pieghe.
6. Riaccendere il deumidificatore. L'acqua estratta dall'aria viene ora condotta dal tubo per condensa direttamente nello scarico.

**ATTENZIONE**

Accertarsi che tra l'attacco del tubo e lo scarico vi sia una pendenza sufficiente affinché l'acqua di condensa possa scorrere. Assicurarsi che l'estremità del tubo per condensa cada morbida sulla base.

# 7. Pulizia

**AVVERTENZA**

Prima della pulizia, accertarsi che la spina del deumidificatore non sia collegata alla presa!

Una pulizia regolare è la premessa indispensabile per garantire l'igiene e il perfetto funzionamento. Il serbatoio dell'acqua del deumidificatore deve essere svuotato completamente e pulito a fondo se l'apparecchio è rimasto fermo per più di 3 giorni. In caso di scarsa igiene e pulizia, possono formarsi batteri, alghe o funghi nell'acqua.

### Pulizia del corpo

- Pulire il deumidificatore con un panno leggermente inumidito (con acqua o una soluzione detergente delicata). Non utilizzare solventi o altri detergenti o prodotti abrasivi aggressivi che potrebbero danneggiare la superficie.

### Pulizia del serbatoio dell'acqua

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua tirandolo delicatamente all'indietro come mostrato in figura.
2. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua tirandolo verso l'alto.
3. Pulire il serbatoio dell'acqua ogni due settimane con acqua pulita. In caso di utilizzo intensivo, è necessario pulire il serbatoio dell'acqua a intervalli più brevi. Eliminare i depositi nel serbatoio dell'acqua con una spazzola di plastica.

### Pulizia del filtro

1. Rimuovere in primo luogo la copertura in plastica con filtro integrato sul retro del deumidificatore.
2. Pulire il filtro con l'aspirapolvere oppure sciacquarlo con acqua pulita. Lasciare infine asciugare il filtro. Reinserire il filtro solo quando è completamente asciutto.

# 8. Conservazione

Se l'apparecchio non viene usato per più di 2-3 giorni, si consiglia di scollegarlo dalla presa di corrente, svuotarlo completamente, pulirlo e, una volta asciutto, rimetterlo nell'imballo originale e conservarlo in un ambiente secco. Non posizionare oggetti sull'apparecchio.

# 9. Che cosa fare in caso di problemi?

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| L'apparecchio non funziona. | L'apparecchio non è collegato alla corrente. | Inserire la spina e accendere l'apparecchio. |
| | L'apparecchio si è spento per motivi di sicurezza. | Prima di riaccenderlo, è necessario pulirlo e riempirlo di nuovo. |

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| La deumidificazione viene interrotta autonomamente. | Il serbatoio dell'acqua è pieno. | Svuotare il serbatoio dell'acqua e in seguito riavviare l'apparecchio. |
| | Il serbatoio dell'acqua non è stato inserito correttamente. | Inserire il serbatoio dell'acqua nella posizione corretta. |
| | Il filtro dell'aria è otturato. | Pulire il filtro dell'aria. |
| | La temperatura ambiente è inferiore a 0 °C. | La temperatura ambiente deve essere superiore a 0 °C. |
| | La temperatura ambiente è superiore a 40 °C. | La temperatura ambiente deve essere inferiore a 40 °C. |
| L'apparecchi funziona, ma non riduce a sufficienza l'umidità dell'aria relativa. | L'ambiente è troppo grande. | L'apparecchio è adatto solo per dimensioni ambiente fino a 60 $m^2$. |
| | Il filtro dell'aria è otturato. | Pulire il filtro dell'aria. |
| | L'ingresso/uscita aria è bloccato. | Accertarsi che l'ingresso/uscita aria non sia bloccato. |
| | C'è troppo ricambio di aria nell'ambiente. | Chiudere le finestre e le porte. |

## 10. Pezzi di ricambio e parti soggette a usura

I pezzi di ricambio e le parti soggette a usura sono disponibili presso il proprio centro assistenza (vedere elenco indirizzi centri assistenza). Indicare il relativo codice ordine.

| Denominazione | Cod. articolo o cod. ordine |
|---|---|
| Copertura in plastica + filtro | 163.834 |
| Serbatoio dell'acqua | 163.832 |
| Tubo per condensa | 163.647 |

## 11. Dati tecnici LE 60

| | |
|---|---|
| Modello | LE 60 |
| Tensione/potenza | vedere targhetta sull'apparecchio |
| Classe di protezione | I/⏚ |
| Protezione IP | IPX0 |
| Potenza | 300 Watt (temperatura ambiente 30°C/umidità relativa 80%)<br>355 Watt (temperatura ambiente 35 °C/umidità relativa 90%) |
| Dimensioni (L x L x H) | 346 x 242 x 590 mm |
| Peso (a vuoto) | ca. 13,2 kg |
| Dimensione ambiente consigliata | 40 $m^2$–60 $m^2$ |
| Capacità del serbatoio | ca. 4,0 litri max |
| Prestazioni di deumidificazione | ca. 20 litri/24 h (temperatura ambiente 30 °C/umidità relativa 80%)<br>ca. 12 litri/24 h (temperatura ambiente 27 °C/umidità relativa 60%) |
| Flusso d'aria nominale | I: 140 $m^3$/h, II: 160 $m^3$/h, ∞: 200 $m^3$/h |
| Refrigerante/quantità | R 134a, 170 g |
| Temperatura d'esercizio ammessa | 5 °C – 35 °C |

Salvo errori e modifiche

**Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

## Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, bebek ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

## Teslimat kapsamı

- LE 60 hava kurutucu
- Kondensat hortumu
- Bu kullanım kılavuzu

## ⚠ UYARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Hava kurutucuyu, cihazın etrafında her yönden 30 cm'lik boş alan kalacak şekilde yerleştirin.
- Cihazı temizlerken elektrik kablosunu prizden çıkarın.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Fan ünitesine kesinlikle sıvı girmemelidir.
- Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Bu cihazın elektrik bağlantısı kablosu hasar görmüşse, cihaz bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.

# İçindekiler

**1. Ürün özellikleri ..... 54**
**2. Amacına uygun kullanım ..... 55**
**3. Güvenlik bilgileri ..... 56**
**4. Cihaz açıklaması ..... 57**
**5. Çalıştırma ..... 58**
5.1 Hava kurutucunun çıkartılması ..... 58
5.2 Hava kurutucunun yerleştirilmesi ..... 58
**6. Kullanım ..... 58**
6.1 Hava kurutucunun açılması/kapatılması ..... 58
6.2 Kesintisiz nem alma / Hedef hava nemine ulaşana kadar nem alma ..... 59
6.3 Fan hızının seçilmesi ..... 59
6.4 Zamanlayıcı fonksiyonu ..... 59
6.5 Salınım fonksiyonu ..... 59
6.6 İyonlaştırıcı fonksiyonu ..... 59
6.7 Tuş kilidi ..... 59
6.8 Buz çözme fonksiyonu ..... 59
6.9 Dolu su tankı ..... 60
6.10 Otomatik kapanma ..... 60
6.11 Kondensat hortumu ..... 60
**7. Temizleme ..... 61**
**8. Saklama ..... 61**
**9. Sorunların giderilmesi ..... 61**
**10. Yedek parçalar ve yıpranan parçalar ..... 62**
**11. LE 60 teknik verileri ..... 62**

## İşaretlerin açıklaması

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

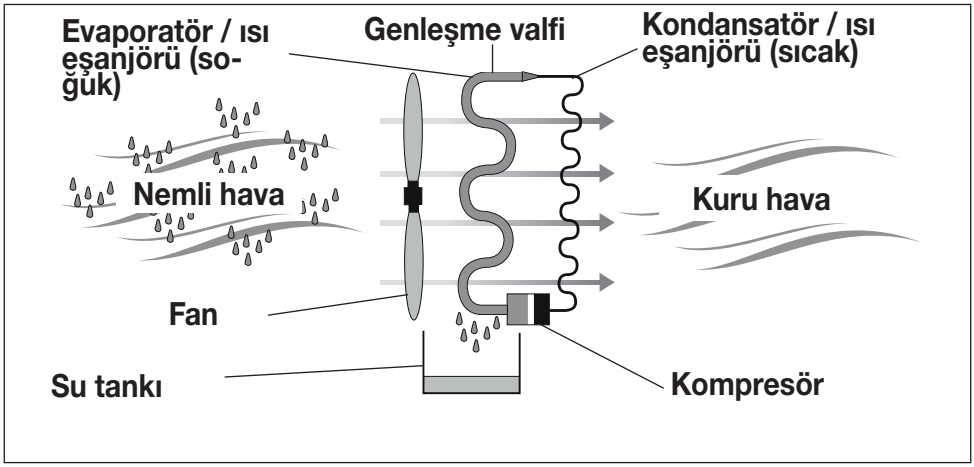
| | |
|---|---|
| ⚠ **UYARI** | Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarılar. |
| ⚠ **DİKKAT** | Cihazda/aksesuarında, örn. sızan su nedeniyle oluşabilecek hasarlara veya maddi hasarlara karşı güvenlik uyarısı. |
| ⓘ **Not** | Önemli bilgilere yönelik not. |

## 1. Ürün özellikleri

Mekanlardaki hava bir gaz karışımından oluşur ve her zaman belirli bir miktarda (su buharı biçiminde) su içerir, bu da bir ortamdaki nemlilik derecesini belirler. Oda sıcaklığı ne kadar yüksekse, odadaki havanın nemliliği de o kadar yükselebilir. Oda sıcaklığı düştüğünde ise, odadaki havanın nemliliği de düşer. Yoğuşma suyu oluşur ve bu su örneğin duvarlarda veya pencerelerde birikerek küflenme, çürüme, korozyon gibi istenmeyen hasarlara veya başka nem hasarlarına neden olabilir.
Bu hasarların oluşmasını önlemek için hava kurutucu odadaki havanın nemini çeker ve duvarlarda veya pencerelerde yoğuşma suyunun oluşmasını engeller.

LE 60 Beurer hava kurutucu, havadaki nemi yoğuşma prensibine göre çeker. Burada nemli ortam havası, hava girişindeki bir fan aracılığıyla evaporatör (buharlaştırıcı) ve arkasındaki kondansatör (yoğuşturucu) üzerinden emilir.

Yoğuşma prensibi iki adımda gerçekleşir:
İlk adımda nemli ortam havası, soğuk evaporatörde yoğuşma noktasının altına kadar soğutulur. Ortam havasında mevcut olan su buharı, evaporatörde yoğuşma sıvısı (kondensat) olarak birikir ve hava kurutucunun su tankına akar. Alternatif olarak bir kondensat hortumu takılarak yoğuşan suyun doğrudan çıkışa akması da sağlanabilir.
İkinci adımda, kurutulmuş ve soğutulmuş durumdaki hava kondansatörde tekrar ısıtılır ve ortam havasına verilir. Böylece hazırlanmış kuru hava, ortam havası ile karışır. Ortam havasındaki bu sürekli sirkülasyon, havadaki nemin kurutulmasını sağlar.




LE 60 hava kurutucu

- havayı, kimyasal granüller kullanmadan ve çevreye zarar vermeden kurutur,
- aydınlatmalı LED göstergesi olan bir kumanda ünitesine sahiptir,
- havadan çekilen su, monte edilmiş bir su tankı aracılığıyla toplanabilir veya bir kondensat hortumu aracılığıyla doğrudan çıkışa boşaltılabilir.
- su tankı dolduğunda veya ayarlanan hedef hava nemi seviyesine ulaşıldığında otomatik olarak kapanır (insan sağlığı için havadaki nemin %50 olması idealdir).
- daha iyi bir hava dağılımı için salınım fonksiyonuna ve iki fan hızına sahiptir,
- otomatik buz çözme fonksiyonu ile donatılmıştır,
- mobilyalar veya müzik enstrümanları gibi neme karşı hassas cisimleri korur,
- 40 $m^2$ - 60$m^2$ alana sahip mekanlar için uygundur.

## 2. Amacına uygun kullanım

LE 60 hava kurutucu sadece kapalı iç mekanlardaki hava neminin alınması amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. LE 60 hava kurutucu sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır.

**UYARI**

- Solunum yolları veya akciğerlerle ilgili ağır bir hastalığınız varsa, hava kurutucuyu kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihaz sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır. Amacına uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım nedeniyle oluşabilecek hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

# 3. Güvenlik bilgileri

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun! Aşağıdaki notların dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

**UYARI**

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır!

### Elektrik çarpması

**UYARI**

Elektrik çarpması nedeniyle oluşabilecek tehlikeleri önlemek amacıyla, bu hava kurutucu da elektrikli her alet gibi dikkatli biçimde kullanılmalıdır.

- Bu nedenle cihazınızı çalıştırırken şunlara dikkat edin
  - cihazı üzerinde belirtilen şebeke voltajında çalıştırın (model etiketi cihaz ünitesinin arka yüzünde yer alır),
  - üzerinde veya aksesuarlarında görünür bir hasar varsa kesinlikle kullanmayın,
  - fırtına sırasında kullanmayın.
- Arıza veya işlev bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve cihazın fişini prizden çekin. Fişi prizden çekerken elektrik kablosundan veya cihazdan tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablosundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın.
- Elektrik fişini çekmeden önce cihazı her zaman kapatın.
- Elektrik fişini kesinlikle nemli veya ıslak elinizle çekmeyin.
- Gövdesi eriyerek yangın tehlikesi oluşturabileceği için cihazı ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Hava kurutucudaki deliklere ve elektrik kablosuna su, buhar veya başka sıvıların temas etmediğinden emin olun.
- Cihazı kesinlikle yanıcı veya patlayıcı gaz karışımlarının yakınında kullanmayın.
- Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Hemen fişi çekin.
- Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.
- Bakım işlemleri sadece eğitimli bakım uzmanları tarafından yapılmalıdır. Cihazın içindeki sigortanın değiştirilmesi gerekirse, “250 V AC, T, 10 A, L” değerinde bir sigortayla değiştirilebilir.
- Bu cihaz, kullanılacağı bölgede yürürlükte olan kurulum yönetmeliklerine uygun şekilde kurulmalıdır.

### Onarım

**UYARI**

- Elektronik cihaz onarımları yalnızca kalifiye elemanlar tarafından yapılabilir. Nizami olmayan onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Cihaz alet kullanarak parçalarına ayrılmamalı veya açılmamalıdır.

### Yangın tehlikesi

**UYARI**

Amacına uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!

Bu nedenle hava kurutucusunu aşağıdaki durumlarda kesinlikle çalıştırmayın:

- battaniye, yastık gibi bir örtünün altında.
- benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında.

### Kullanım

**DİKKAT**

Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihaz kapatılmalı ve fişi prizden çıkarılmalıdır.

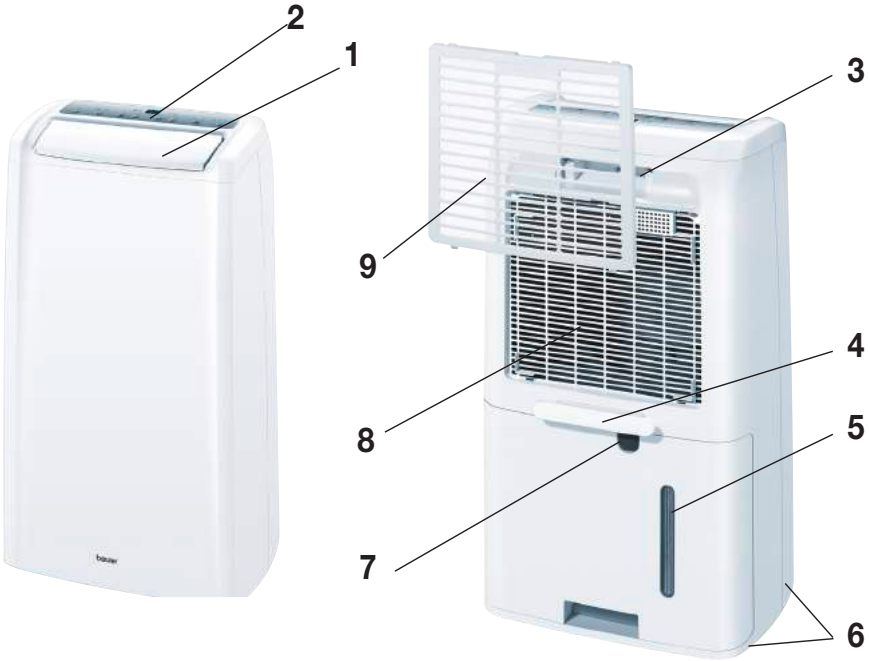
- Cihazdaki açıklıkların önüne veya döner parçalara başka cisimler koymayın. Hareketli parçaların her zaman serbest hareket edebilir durumda olmasına dikkat edin.
- Cihazın üzerine herhangi bir cisim koymayın.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.

- Cihazı özenle kullanarak su nedeniyle oluşabilecek hasarları önleyin (örn. ahşap zeminlerde su sıçraması nedeniyle oluşabilecek hasarlar).
- Bu cihaz, en iyi performansı sağlamak üzere tasarlanmıştır. 35°C üzerindeki ve 5°C altındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırılması tavsiye edilmez.
- Cihazı daima dik olarak taşıyın; yana yatık veya yatay olarak taşımayın.

**Bertaraf etme**

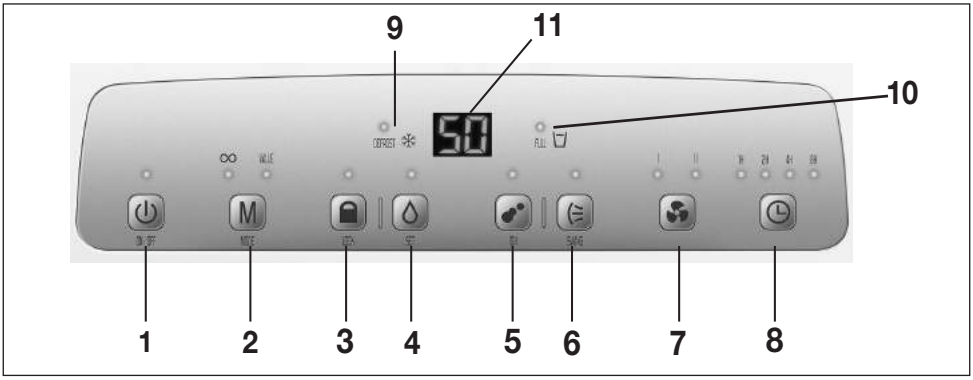
Çevreyi korumak için, kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazın evsel atıklarla birlikte elden çıkarılmaması gerekir. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Cihazı, atık elektrik ve elektronik cihazlar ile ilgili AT direktifi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) çerçevesinde uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

## 4. Cihaz açıklaması




| | |
|---|---|
| 1. Salınımlı kapak (daha iyi bir hava dağılımı için) | 6. Tekerlekler |
| 2. Aydınlatmalı LED göstergesi olan kumanda ünitesi | 7. Kondensat hortumu için delik |
| 3. Taşıma kolu | 8. Hava girişi |
| 4. Kablo makarası | 9. Filtreli plastik kapak |
| 5. Su tankı | |

**LED göstergeli kumanda ünitesi**




| | |
|---|---|
| 1. ON/OFF tuşu (cihazın açılması/kapatılması) | 7. FAN HIZI tuşu (I veya II) |
| 2. MODE (Mod) tuşu (∞, VALUE) | 8. TİMER (Zamanlayıcı) tuşu (1H, 2H, 4H, 8H, kapalı) |
| 3. LOCK (Kilit) tuşu (tuş kilidinin açılması/kapatılması) | 9. Buz çözme fonksiyonu aktif |
| 4. SET (Ayar) tuşu (hava nemi ayarı) | 10. Dolu su tankı |
| 5. İyonlaştırıcı tuşu (iyonlaştırıcının açılması/kapatılması) | 11. Hedef hava nemi |
| 6. SWİNG (Salınım) tuşu (salınım fonksiyonunun açılması/kapatılması) | |

# 5. Çalıştırma

## 5.1 Hava kurutucunun çıkartılması

1. Karton ambalajı açın.
2. Folyo kılıfı kapalı bırakın ve cihazı yukarıya doğru çekerek çıkarın.
3. Şimdi bütün folyoları çıkarın.
4. Cihazda, fişte ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin.

## 5.2 Hava kurutucunun yerleştirilmesi

1. Titreşim ve ses oluşumunu önlemek için hava kurutucuyu düz, sabit ve suya karşı hassas olmayan bir zemin üzerine yerleştirin.
2. Hava kurutucuyu, cihazın etrafında her yönden 30 cm'lik boş alan kalacak şekilde yerleştirin.
3. Fandaki hava çıkış hattının ve hava besleme hattının kesinlikle bloke olmamasına dikkat edin.
4. Fişi prize takın. Kabloları ayağınıza takılmayacak şekilde döşeyin.
5. İlk defa çalıştırılmadan önce cihaz en az 2 saat (24 saat önerilir) dik olarak bekletilmelidir.

# 6. Kullanım

## 6.1 Hava kurutucunun açılması/kapatılması

1. Fişi uygun bir prize takın. Hava kurutucudan üç sinyal sesi duyulur.
2. Hava kurutucuyu açmak için POWER tuşuna basın. Salınımlı kapak açılır ve cihaz, yüksek fan hızında (II) sürekli nem alma işlemini başlatır.
3. Hava kurutucuyu kapatmak için POWER tuşuna tekrar basın. Hava kurutucu, nem alma işlemini durdurur ve salınımlı kapak tekrar kapanır.

**Kullanım ile ilgili bilgiler**
Cihaz devrildiğinde veya cihazın bulunduğu konum değiştirildiğinde, cihaz en az iki saat süreyle dik konumda dinlendirilmelidir.

### 6.2 Kesintisiz nem alma / Hedef hava nemine ulaşana kadar nem alma

Hava kurutucunun iki farklı modu mevcuttur. Bunlar kesintisiz nem alma ve hedef hava nemine ulaşana kadar nem almadır. Sürekli nem alma işlemi sırasında ortamdaki havanın nemi sürekli olarak alınarak hava kurutulur. Hedef hava nemine ulaşana kadar nem alma işlemi sırasında, ortam havasının nemi önceden ayarlanmış bir hedef değere (örn. %50 hava nemi) ulaşacak şekilde alınır. Ayarlanan hedef değere ulaşıldığında nem alma işlemi otomatik olarak durdurulur ve fan otomatik olarak kapanır.

- Kesintisiz nem almayı devreye sokmak için, "∞" LED'i yanana kadar MODE tuşuna basın.
- Hedef hava nemine ulaşana kadar nem almayı devreye sokmak için "VALUE" LED'i yanana kadar MODE tuşuna basın. Şimdi SET tuşuna basarak istediğiniz hedef değeri seçin: %40, %50, %60 veya %70. Hedef hava nemine ulaşana kadar nem alma şimdi devreye sokulmuştur ve cihaz, ayarlanan hedef değere ulaşılıncaya kadar mekandaki havanın nemini almaya başlar.

### 6.3 Fan hızının seçilmesi

Hava kurutucu, yüksek ve düşük fan hızı ile çalıştırılabilir.
- Fan hızını ayarlamak için, istediğiniz fan hızı (I veya II) yanana kadar FAN HIZI tuşuna basın.

### 6.4 Zamanlayıcı fonksiyonu

Hava kurutucuda, kurutucunun kaç saat sonra kendiliğinden kapanması gerektiğini belirlemeye yarayan bir zamanlama fonksiyonu mevcuttur.

- İstediğiniz zaman ayarı yanana kadar Timer tuşuna gereken sıklıkta basın.
- Hava kurutucunun dört zamanlayıcı zamanı vardır: 1H (bir saat), 2H (iki saat), 4H (dört saat) ve 8H (sekiz saat).

### 6.5 Salınım fonksiyonu

Hava kurutucu, hava dağılımının daha iyi gerçekleştirilmesini sağlayan bir salınım fonksiyonuna sahiptir. Salınım fonksiyonu devreye sokulduğunda, hava kurutucunun üst tarafındaki bir kapak açılır ve kapanır, böylece daha iyi bir hava dağılımı elde edilir.
- Salınım fonksiyonunu devreye sokmak için Swing tuşuna basın, ilgili LED yanmaya başlar. Cihazın üst tarafındaki kapak otomatik olarak açılır ve kapanır. Swing tuşuna tekrar basıldığında, kapak o anda bulunduğu konumda durmaya devam eder.

### 6.6 İyonlaştırıcı fonksiyonu

Hava kurutucuda, iyonların havaya verildiği bir iyonlaştırıcı fonksiyonu mevcuttur. Bu (negatif) iyonlar, elektrik enerjisinin çekim kuvveti sayesinde en küçük parçacıkları bile kendilerine bağlar. Büyük parçacıklardaki bu yoğun konsantrasyon ve bağlanma sayesinde, küçük parçacıklar iyonlaştırıcının toplama bölümünde biriktirilir veya zemine inmesi sağlanarak buradan emilerek çekilebilir.
- İyonlaştırıcı fonksiyonunu devreye sokmak için Ion tuşuna basın, ilgili LED yanmaya başlar.

### 6.7 Tuş kilidi

Hava temizleyicide bir tuş kilidi fonksiyonu mevcuttur.
- Tuş kilidini devreye sokmak için LOCK tuşunu üç saniye süreyle basılı tutun.
- Tuş kilidini devre dışı bırakmak için LOCK tuşunu tekrar üç saniye basılı tutun.
- Hava kurutucu, zamanlayıcı ile önceden ayarlanmış bir süre sonrasında kendiliğinden kapandıysa, cihaz tekrar işletime alındığında tuş kilidi de devreden çıkmış olur.

### 6.8 Buz çözme fonksiyonu

Hava kurutucu, düşük sıcaklıkların olduğu bir ortamda çalıştırılıyorsa evaporatörde buz oluşması söz konusu olabilir. Sorunsuz çalışmayı garanti edebilmek için hava kurutucuda bir buz çözme fonksiyonu mevcuttur.

- Evaporatörde bulunan hava kurutucu sıcaklık sensörü -1°C altında bir ortam sıcaklığı algıladığında, nem alma işlemi 30 dakika için devreye girer ve LED ❄ yanmaya başlar. Hava kurutucudaki buzun çözülmesi için havalandırma yaklaşık 10 dakika süreyle çalıştırılır.

### 6.9 Dolu su tankı

Su tankı dolduğunda LED (🪣) kırmızı yanar ve 10 defa sinyal sesi duyulur. Hava kurutucu otomatik olarak çalışmayı durdurur.

Su tankını boşaltmak için yapmanız gerekenler:

1. Hava kurutucuyu kapatmak için ON/OFF tuşuna basın.
2. Su tankını dikkatle arkaya doğru çekerek çıkartın.
3. Su tankının kapağını yukarı doğru çekip çıkartın.
4. Su tankındaki suyu küvete boşaltın.
5. Su tankının kapağını tekrar takın ve boş su tankını hava kurutucuya yerleştirin.

> ⓘ Takılı durumdaki kompresörde hasar oluşmasını önlemek amacıyla, su tankı çıkartılıp tekrar takıldığında hava kurutucu ancak üç dakika sonra otomatik olarak tekrar çalışmaya başlar.

### 6.10 Otomatik kapanma

Hava kurutucuda hasar oluşmasını önlemek amacıyla, aşağıdaki durumlarda hava kurutucu otomatik olarak durdurulur (otomatik kapanma):

– Sıcaklık sensörü 0°C değerinin altında bir sıcaklık algıladığında. Ayrıca sinyal sesleri de duyulur.
– Sıcaklık sensörü 40°C değerinin üzerinde bir sıcaklık algıladığında. Ayrıca sinyal sesleri de duyulur.

> ⓘ Hava kurutucu otomatik kapatma fonksiyonu ile durdurulduysa, tekrar açıldığında fabrika ayarıyla (yüksek II fan hızı, kesintisiz nem alma ∞) çalışmaya başlar. Hava kurutucu Power tuşu ile kapatıldıysa, tekrar açıldığında fabrika ayarlarıyla değil, en son ayarlanan fonksiyonlarla çalışmaya başlar.

### 6.11 Kondensat hortumu

Su tankına alternatif olarak, çekilen sular cihazla birlikte verilen bir kondensat (yoğuşma sıvısı) hortumu aracılığıyla doğrudan bir gidere yönlendirilebilir.

1. Hava kurutucunun kapalı olduğundan emin olun.
2. Su tankını dışarı çekin.
3. Kondensat hortumunu resimde gösterilen şekilde LE 60 hava kurutucunun içine takın.
4. Hortumu, su tankındaki deliğin içindeki geçirin.
5. Su tankını tekrar cihazın içine yerleştirin ve kondensat hortumunda bükülme olmasını engellemek için gerekiyorsa hortumu yukarı doğru çekin.
6. Hava kurutucuyu tekrar açın. Havadan alınan su, kondensat hortumu aracılığıyla doğrudan bir çıkışa yönlendirilir.

> ⚠ **DİKKAT**
> Hortum bağlantısı ile çıkış arasında, oluşan yoğuşma suyunun akabileceği şekilde yeterli bir eğimin olmasına dikkat edin. Kondensat hortumunun ucunun zemine düz şekilde koyulmuş olmasına dikkat edin.

# 7. Temizleme

**UYARI**

Her temizlik öncesinde, hava kurutucunun elektrik fişini prizden çıkarmayı unutmayın!

Düzenli temizlik, cihazın hijyenik ve arızasız bir şekilde çalışması için şarttır. Cihaz 3 günden uzun süredir çalıştırılmıyorsa, hava kurutucunun su tankını mutlaka tamamen boşaltın ve temizleyin. Yeterli temizlik ve hijyen sağlanmadığında suda bakteri, yosun ve mantar oluşabilir.

### Gövdeyi temizleme

- Hava kurutucuyu hafif nemli bir bez ile temizleyin (su veya yumuşak bir temizleme maddesi). Temizlik için solvent veya başka agresif temizlik maddeleri veya aşındırıcı maddeler kullanmayın, çünkü bunlar yüzeye zarar verir.

### Su tankının temizlenmesi

1. Su tankını, resimde gösterilen şekilde dikkatle arkaya doğru çekerek çıkartın.
2. Su tankının kapağını yukarıya doğru çekerek çıkartın.
3. 2 haftada bir su tankını temiz suyla yıkayın. Çok yoğun kullanım durumunda su tankının daha kısa zaman aralıklarıyla temizlenmesi gerekir. Gerektiğinde su tankındaki tortuları bir plastik fırça yardımıyla temizleyin.

### Filtrenin temizlenmesi

1. Öncelikle hava kurutucunun arka tarafındaki entegre filtreli plastik kapağı çıkartın.
2. Filtreyi bir elektrik süpürgesi ile veya temiz su altında yıkayarak temizleyin. Filtreyi kurumaya bırakın. Filtreyi ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar cihaza takın.

# 8. Saklama

Cihazı 2-3 günden uzun süre kullanmayacaksanız, içi tamamen boşaltılmış, temizlenmiş ve kurutulmuş halde orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan muhafaza etmenizi öneririz. Cihazın üzerine herhangi bir cisim koyulmaması gerektiğini unutmayın.

# 9. Sorunların giderilmesi

| Sorun | Neden | Çözüm |
|---|---|---|
| Cihaz çalışmıyor. | Cihaz şebekeye bağlı değildir. | Elektrik fişini takın ve cihazı çalıştırın. |
| | Cihaz güvenlik nedeniyle kapanmış. | Tekrar çalıştırmak için cihaz öncelikle temizlenmeli ve tekrar doldurulmalıdır. Ardından tekrar açılmalıdır. |

| Sorun | Neden | Çözüm |
|---|---|---|
| Cihaz nem alma işlemini kendiliğinden durduruyor. | Su tankı dolmuş. | Su tankı boşaltılmalı, ardından cihaz tekrar çalıştırılmalıdır. |
| | Su tankı doğru şekilde yerleştirilmemiş. | Su tankını doğru konumuna getirin. |
| | Hava filtresi tıkanmış. | Hava filtresini temizleyin. |
| | Ortam sıcaklığı 0°C değerinin altında. | Ortam sıcaklığı 0°C değerinin üzerinde olmalıdır. |
| | Ortam sıcaklığı 40°C değerinin üzerinde. | Ortam sıcaklığı 40°C değerinin altında olmalıdır. |
| Cihaz çalışıyor, havadaki bağıl nemi de azaltıyor ancak yetersiz. | Oda çok büyük. | Cihaz en fazla 60 $m^2$ genişlikteki alanlar için uygundur. |
| | Hava filtresi tıkanmış. | Hava filtresini temizleyin. |
| | Hava girişi/çıkışı tıkanmış. | Hava girişi/çıkışının tıkanmamış olduğundan emin olun. |
| | Oda içindeki hava sirkülasyonu çok fazla. | Kapıları ve pencereleri kapatın. |

## 10. Yedek parçalar ve yıpranan parçalar

Yedek parçalar ve yıpranan parçalar ilgili servis adresinden (servis adresleri listesine bakınız) tedarik edilebilir. Uygun sipariş numarasını belirtin.

| Tanım | Ürün veya sipariş numarası |
|---|---|
| Plastik kapak + filtre | 163.834 |
| Su tankı | 163.832 |
| Kondensat hortumu | 163.647 |

## 11. LE 60 teknik verileri

| | |
|---|---|
| Model | LE 60 |
| Şebeke gerilimi / güç | bkz. Cihaz üzerindeki tip etiketi |
| Koruma sınıfı | I / ⏚ |
| IP koruma türü | IPX0 |
| Güç | 300 Watt (30°C oda sıcaklığı / %80 bağıl hava nemi)<br>355 Watt (35°C oda sıcaklığı / %90 bağıl hava nemi) |
| Ölçüler (U x G x Y) | 346 x 242 x 590 mm |
| Boş ağırlık | yakl. 13,2 kg |
| Tavsiye edilen mekan alanı | 40 $m^2$–60 $m^2$ |
| Tank kapasitesi | maksimum yakl. 4,0 litre |
| Nem alma kapasitesi | yakl. 20 litre/24 sa (30°C oda sıcaklığı / %80 bağıl hava nem)<br>yakl. 12 litre/24 s (27°C oda sıcaklığı / %60 bağıl hava nemi) |
| Nominal hava akımı | I: 140 $m^3$/sa, II: 160 $m^3$/sa, ∞: 200 $m^3$/sa |
| Soğutucu madde / miktar | R 134a, 170 g |
| İzin verilen çalışma sıcaklığı | 5°C – 35°C |

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

**Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.**

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметического ухода, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

## Комплект поставки

- Осушитель воздуха LE 60
- Конденсатный шланг
- Данная инструкция по применению

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Установите осушитель воздуха так, чтобы вокруг него оставалось свободное пространство радиусом 30 см.
- Перед очисткой отсоединяйте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным способом. Вода ни в коем случае не должна попадать в вентиляторный блок.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если он несъемный, то необходимо утилизировать весь прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.

# Содержание

**1. Для ознакомления ..... 64**
**2. Использование по назначению ..... 65**
**3. Указания по технике безопасности ..... 66**
**4. Описание прибора ..... 68**
**5. Ввод в эксплуатацию ..... 69**
5.1. Извлеките осушитель воздуха из упаковки ..... 69
5.2. Установка осушителя воздуха ..... 69
**6. Управление ..... 69**
6.1. Включение и выключение осушителя воздуха ..... 69
6.2 Постоянное осушение/осушение с установленной целевой влажностью воздуха ..... 69
6.3. Выбор скорости вентилятора ..... 70
6.4. Функция таймера ..... 70
6.5. Функция качания заслонки ..... 70
6.6. Функция ионизатора ..... 70
6.7 Блокировка кнопок ..... 70
6.8. Функция размораживания ..... 70
6.9. Резервуар для воды заполнен ..... 71
6.10 Автоматика отключения ..... 71
6.11 Конденсатный шланг ..... 71
**7. Очистка ..... 72**
**8. Хранение ..... 72**
**9. Что делать при возникновении проблем? ..... 72**
**10. Запасные части и детали, подверженные быстрому износу ..... 73**
**11. Технические данные LE 60 ..... 73**
**12. Гарантия ..... 74**

## Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы:

| | |
|---|---|
| ⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** | Предупреждает об опасности травмирования или угрозе здоровью. |
| ⚠ **ВНИМАНИЕ** | Указывает на возможные повреждения прибора/комплектующих или материальный ущерб, например вследствие утечки воды. |
| ⓘ **Указание** | Указывает на важную информацию. |

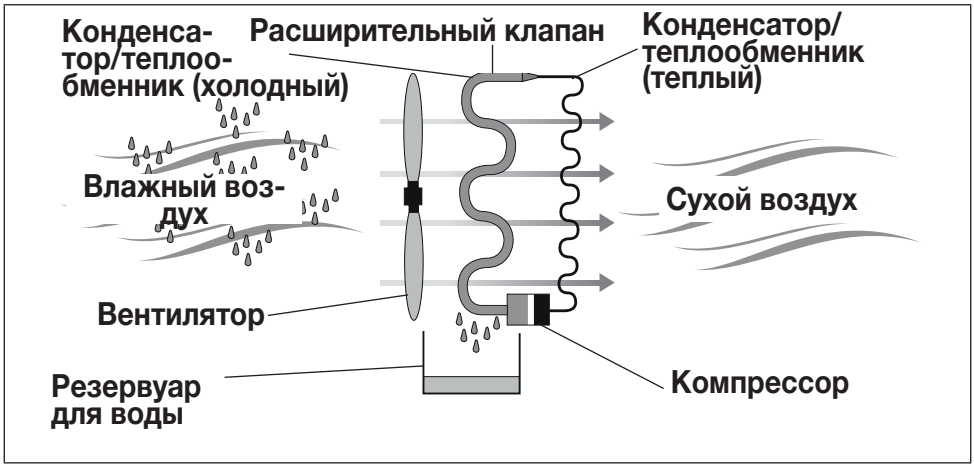
## 1. Для ознакомления

Воздух в помещениях представляет собой смесь газов и всегда содержит определенное количество воды (в форме пара), которая определяет уровень влажности. Чем выше внутренняя температура, тем больше влаги может впитать воздух помещения. Если температура в помещении падает, воздух возвращает влагу. Образуется конденсат, который может оседать на стенах или окнах и приводить к нежелательным последствиям, таким как плесень, гниение, коррозия или другие повреждения от влажности.

Чтобы избежать таких повреждений, осушитель воздуха забирает влагу из воздуха в помещении, что предупреждает образование конденсата на стенах и окнах.

Осушитель воздуха Beurer LE 60 работает по принципу конденсации. При этом влажный воздух помещения всасывается вентилятором в воздухозаборник, пропускается через испаритель и направляется в расположенный за ним конденсатор.

Принцип конденсации реализуется за два этапа.
На первом этапе влажный воздух помещения на холодном испарителе охлаждается до температуры ниже точки росы. Водяной пар, содержащийся в воздухе помещения, выпадает в виде конденсата в испарителе и стекает в резервуар для воды осушителя воздуха. В качестве альтернативы можно установить конденсатный шланг, через который конденсированную воду можно напрямую направить в канализацию.
На втором этапе осушенный, охлажденный воздух снова нагревается на конденсаторе и передается в помещение. Таким образом обработанный сухой воздух смешивается с воздухом помещения. За счет постоянной циркуляции из воздуха в помещении удаляется влага.




Осушитель воздуха LE 60:

— осушает воздух без использования химических гранулированных веществ, не оказывая вредного воздействия на окружающую среду;
— оснащен панелью управления со светодиодными индикаторами с подсветкой;
— позволяет собирать удаленную из воздуха воду во встроенный резервуар или через конденсатный шланг сливать непосредственно в канализацию;
— автоматически отключается, если заполнен резервуар для воды или достигнута настроенная целевая влажность (идеальная для здоровья человека влажность воздуха в помещении составляет 50 %);
— имеет две скорости вентилятора, а также функцию качания заслонки для лучшего распределения воздуха;
— оснащен автоматической функцией размораживания;
— защищает чувствительные к влаге предметы, например мебель и музыкальные инструменты;
— подходит для помещений площадью 40 м$^2$–60 м$^2$.

## 2. Использование по назначению

Осушитель воздуха LE 60 предназначен исключительно для удаления влаги из воздуха в замкнутых внутренних помещениях. Осушитель воздуха LE 60 предназначен исключительно для домашнего пользования.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

— При тяжелых заболеваниях дыхательных путей или легких перед использованием осушителя воздуха проконсультируйтесь у врача.
— Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

## 3. Указания по технике безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться!

### Удар электрическим током

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Как и любой другой электрический прибор, данный осушитель воздуха требует осторожного и бережного обращения во избежание опасности поражения электрическим током.

- Поэтому:
  – эксплуатируйте прибор только при указанном на нем напряжении (типовая табличка расположена на обратной стороне вентиляторного блока);
  — убедитесь в отсутствии видимых повреждений прибора и принадлежностей;
  — не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть вилку из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны быть удалены от горячих поверхностей.
- Всегда выключайте прибор, прежде чем извлечь сетевую вилку из розетки.
- Не извлекайте сетевую вилку влажными или мокрыми руками.
- Держите прибор вдали от источников тепла, т. к. корпус может расплавиться и стать причиной возгорания.
- Убедитесь в том, что отверстия осушителя воздуха и сетевой провод не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.
- Не используйте прибор вблизи горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- Берегите прибор от ударов и падений.
- Техническое обслуживание должны выполнять только квалифицированные специалисты. При необходимости установленный предохранитель можно заменить предохранителем со следующими рабочими характеристиками: 250 В перем. тока, T, 10 A, L.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с действующими местными предписаниями.

### Ремонт прибора

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- Прибор нельзя разбирать с помощью инструмента или вскрывать.

### Опасность пожара

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому никогда:

- не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.;
- никогда не помещайте прибор вблизи от емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

### Применение прибора

**ВНИМАНИЕ**

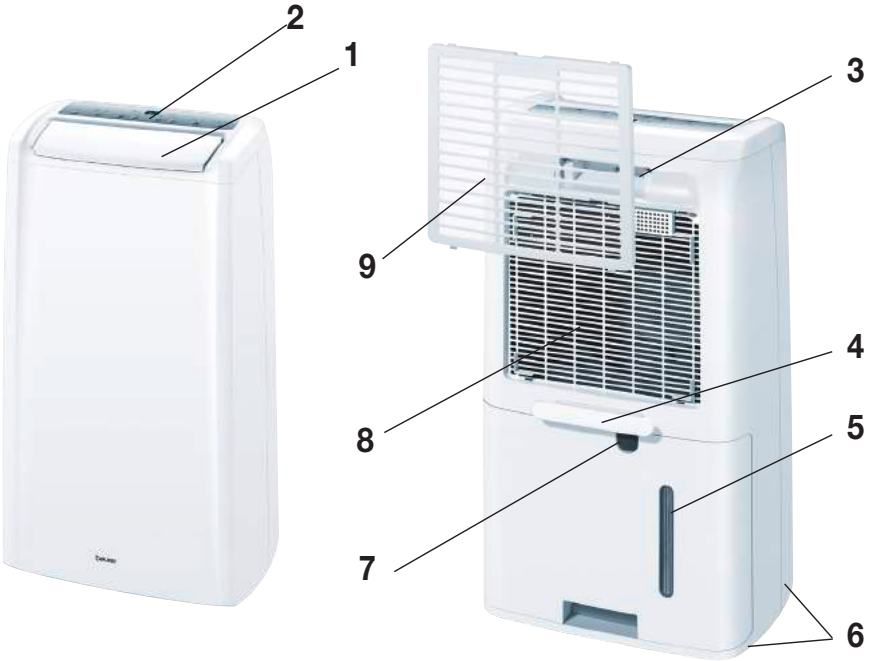
После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо отключать и отсоединять от сети.

- Не втыкайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего между его вращающимися частями. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Не ставьте никакие предметы на прибор.
- Берегите прибор от высоких температур.
- Обращайтесь с прибором осторожно, избегайте повреждений вследствие попадания воды (например, брызг воды при использовании прибора на деревянном полу).
- Данный прибор разработан для достижения оптимальной мощности. Работа при температуре окружающей среды выше 35 °C или ниже 5 °C не предусмотрена.
- При перевозке прибор всегда должен оставаться в вертикальном положении, перевозка на боку или в горизонтальном положении не допускается.

### Утилизация

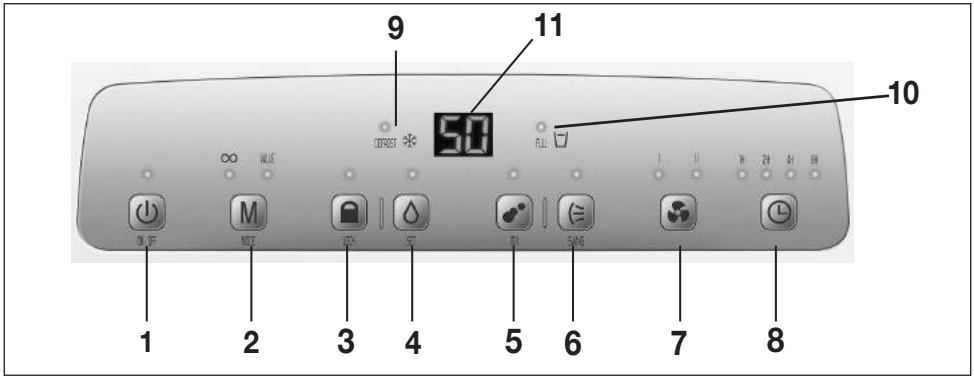
В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

# 4. Описание прибора




| | |
|---|---|
| 1. Качающаяся заслонка (для лучшего распределения воздуха) | 6. Ролики |
| 2. Панель управления со светодиодными индикаторами с подсветкой | 7. Отверстие для конденсатного шланга |
| 3. Ручка для переноски | 8. Воздухозаборник |
| 4. Намотка кабеля | 9. Пластиковая крышка с фильтром |
| 5. Резервуар для воды | |

**Панель управления со светодиодными индикаторами**



| | |
|---|---|
| 1. Кнопка ON/OFF (включение и выключение прибора) | 7. Кнопка СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (I или II) |
| 2. Кнопка РЕЖИМ(∞, VALUE) | 8. Кнопка ТАЙМЕР (1H, 2H, 4H, 8H, выкл.) |
| 3. Кнопка БЛОКИРОВКА (включить/выключить блокировку кнопок) | 9. Функция размораживания активирована |
| 4. Кнопка SET (настройка влажности воздуха) | 10. Резервуар для воды заполнен |
| 5. Кнопка «Ионизатор» (включение/выключение ионизатора) | 11. Целевая влажность воздуха |
| 6. Кнопка SWING (включение/выключение функции качания заслонки) | |

# 5. Ввод в эксплуатацию

### 5.1. Извлеките осушитель воздуха из упаковки

1. Вскройте картонную упаковку.
2. Не открывая пакет, извлеките прибор.
3. Удалите все пленки.
4. Убедитесь в том, что прибор, сетевая вилка и кабель не повреждены.

### 5.2. Установка осушителя воздуха

1. Установите осушитель воздуха на ровную, устойчивую, нечувствительную к воздействию влаги поверхность, чтобы избежать вибраций и шума.
2. Установите осушитель воздуха так, чтобы вокруг него оставалось свободное пространство радиусом 30 см.
3. Следите за тем, чтобы подвод воздуха к вентилятору и отвод воздуха от него никогда не блокировался.
4. Вставьте сетевую вилку в розетку. Положите кабели так, чтобы о них нельзя было споткнуться.
5. Перед вводом в эксплуатацию прибор должен находиться в вертикальном положении не менее 2 часов (оптимально – в течение 24 часов).

# 6. Управление

### 6.1. Включение и выключение осушителя воздуха

1. Вставьте сетевую вилку в подходящую розетку. Осушитель воздуха выдаст три звуковых сигнала.
2. Для включения осушителя воздуха нажмите кнопку POWER («Питание»). Открывается качающаяся заслонка, и прибор начинает производить непрерывное осушение воздуха на высокой скорости вентилятора (II).
3. Для выключения осушителя воздуха снова нажмите кнопку POWER («Питание»). Осушитель воздуха прекращает осушение и качающаяся заслонка снова закрывается.

**Указания по использованию**
Если прибор упал или если Вы изменили местоположение прибора, то он должен находиться в вертикальном положении не менее двух часов.

### 6.2 Постоянное осушение/осушение с установленной целевой влажностью воздуха

В осушителе воздуха предусмотрено два разных режима: Постоянное осушение и осушение с установленной целевой влажностью воздуха. При постоянном осушении из помещения непрерывно удаляется влага. При осушении с целевой влажностью воздуха из помещения удаляется влага только до достижения предварительно настроенного целевого значения (например, влажность воздуха 50 %). По достижении настроенного целевого значения осушение воздуха автоматически прекращается, а вентилятор автоматически отключается.

- Для активации постоянного осушения нажимайте кнопку MODE («Режим»), пока светодиод с символом ∞ не начнет мигать.
- Для активации осушения с целевой влажностью, нажимайте кнопку MODE, пока не загорится светодиод VALUE. С помощью кнопки SET выберите необходимое значение: 40%, 50%, 60% или 70%. Осушение с целевой влажностью воздуха активировано, прибор удаляет влагу из помещения, пока не будет достигнуто установленное целевое значение.

### 6.3. Выбор скорости вентилятора

В осушителе воздуха предусмотрены высокая и низкая скорости работы вентилятора.

- Для настройки скорости вентилятора нажимайте кнопку СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА, пока не загорится светодиод необходимой скорости вентилятора (I или II).

### 6.4. Функция таймера

В осушителе воздуха предусмотрена функция таймера, с помощью которой можно настроить, через сколько часов осушитель воздуха должен отключиться самостоятельно.

- Нажимайте кнопку «Таймер» до тех пор, пока не загорится желаемое время.
- Для осушителя воздуха предусмотрено четыре возможности установки времени таймера: 1H (один час), 2H (два часа), 4H (четыре часа) и 8H (восемь часов).

### 6.5. Функция качания заслонки

Осушитель воздуха оснащен функцией качания заслонки, которая способствует лучшему распределению воздуха. При активации функции качания заслонки заслонка на верхней стороне осушителя воздуха перемещается вверх и вниз, улучшая распределение воздуха.

- Для активации функции качания заслонки нажмите кнопку Swing — начнет мигать соответствующий светодиод. Заслонка на верхней стороне автоматически перемещается вверх и вниз. Если снова нажать кнопку Swing («Качание заслонки»), заслонка остановится в текущем положении.

### 6.6. Функция ионизатора

Осушитель воздуха оснащен функцией ионизатора, благодаря которой в воздух выпускаются ионы. Эти (отрицательные) ионы присоединяют к себе мельчайшие частицы благодаря электрическому заряду. Благодаря высокой концентрации и образованию более крупных частиц загрязнения собираются в коллекторе ионизатора или падают на пол, где их можно убрать пылесосом.

- Для активации функции ионизатора нажмите кнопку «Ионизация», начнет мигать соответствующий светодиод.

### 6.7 Блокировка кнопок

Осушитель воздуха оснащен функцией блокировки кнопок.

- Для активации блокировки кнопок удерживайте кнопку LOCK нажатой в течение трех секунд.
- Для деактивации блокировки кнопок снова удерживайте кнопку LOCK нажатой в течение трех секунд.
- Если осушитель воздуха отключается таймером через установленное время, то при повторном включении блокировка кнопок будет деактивирована.

### 6.8. Функция размораживания

Если осушитель воздуха эксплуатируется при низких температурах окружающей среды, на испарителе может образовываться лед. Для обеспечения надежной работы осушитель воздуха оснащен функцией размораживания.

- Если датчик температуры осушителя воздуха, находящийся на испарителе, регистрирует температуру окружающей среды ниже -1 °C, автоматически включается осушение на 30 минут и начинает светиться светодиод ❄. Вентиляция активирована примерно на 10 минут для размораживания осушителя воздуха.

### 6.9. Резервуар для воды заполнен

Если резервуар для воды заполнен, то загорается светодиод (🪣) и раздаются 10 звуковых сигналов. Осушитель воздуха автоматически прекращает работу.

Для опорожнения резервуара для воды выполните следующие действия.

1. Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы выключить осушитель воздуха.
2. Осторожно извлеките резервуар для воды, потянув его назад.
3. Снимите крышку резервуара для воды, потянув ее вверх.
4. Слейте воду из резервуара в раковину.
5. Поставьте на место крышку резервуара для воды и вставьте его в осушитель воздуха.

> ⓘ После снятия резервуара для воды и установки на место осушитель воздуха автоматически включается только через три минуты, это позволяет защитить встроенный компрессор от повреждений.

### 6.10 Автоматика отключения

Для защиты осушителя воздуха от повреждений осушение автоматически прекращается (автоматическое отключение) в указанных ниже случаях:

— Если датчик температуры регистрирует температуру ниже 0 °C. Дополнительно подаются звуковые сигналы.
— Если датчик температуры регистрирует температуру выше 40 °C. Дополнительно подаются звуковые сигналы.

> ⓘ Если осушитель воздуха был остановлен механизмом автоматического отключения, при следующем включении он начнет работу с заводскими настройками (скорость вентилятора высокая II, постоянное осушение ∞). Если осушитель воздуха был выключен кнопкой питания, при следующем включении он начинает работу не с заводскими, а с последними установленными настройками.

### 6.11 Конденсатный шланг

В качестве альтернативы резервуару для воды удаленную воду можно сливать непосредственно в канализацию через конденсатный шланг, входящий в комплект поставки.

1. Убедитесь в том, что осушитель воздуха выключен.
2. Извлеките резервуар для воды.
3. Закрепите конденсатный шланг внутри прибора LE 60, как показано на рисунке.
4. Пропустите шланг через отверстие в резервуаре для воды.
5. Снова задвиньте резервуар для воды в прибор и при необходимости потяните конденсатный шланг вверх, чтобы он не перегнулся.
6. Снова включите осушитель воздуха. Удаленная из воздуха вода будет через конденсатный шланг напрямую направляться в канализацию.

> ⚠ **ВНИМАНИЕ**
> Следите за наличием достаточного уклона между подключением шланга и сливом, чтобы образующийся конденсат мог стекать. Следите за тем, чтобы конец конденсатного шланга ровно лежал на поверхности.

# 7. Очистка

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед каждой очисткой необходимо убедиться в том, что сетевая вилка осушителя воздуха извлечена из розетки!

Регулярная очистка прибора является главным условием его бесперебойной работы и соблюдения гигиены. Если осушитель воздуха не использовался более 3 дней, обязательно полностью слейте воду и очистите резервуар для воды осушителя воздуха. При недостаточной очистке и гигиене в воде могут развиваться бактерии, водоросли и грибки.

### Очистка корпуса

- Очищайте осушитель воздуха влажной салфеткой (смоченной водой или слабым раствором для очистки). Не используйте растворители или другие агрессивные очистители и абразивные чистящие средства, поскольку они могут повредить поверхность прибора.

### Очистка резервуара для воды

1. Осторожно извлеките резервуар для воды, потянув его назад (см. рис.).
2. Снимите крышку резервуара для воды, потянув ее вверх.
3. Промывайте резервуар для воды чистой водой раз в 2 недели. При особо интенсивном использовании очищайте резервуар для воды чаще. При необходимости удаляйте образовавшийся в резервуаре для воды осадок синтетической щеткой.

### Очистка фильтра

1. Снимите пластиковую крышку со встроенным фильтром с обратной стороны осушителя воздуха.
2. Очистите фильтр пылесосом или промойте чистой водой. Просушите фильтр. Вставляйте фильтр на место, только после того как он полностью просохнет.

# 8. Хранение

Если прибор не используется более 2–3 дней, мы рекомендуем отключить его от сети, полностью слить воду, очистить, высушить и хранить в оригинальной упаковке в сухом месте. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

# 9. Что делать при возникновении проблем?

| Проблема | Причина | Решение |
|---|---|---|
| Прибор не работает. | Прибор не подключен к сети. | Вставьте сетевую вилку в розетку и включите прибор. |
| | Произошло отключение прибора в целях безопасности. | Перед новым использованием сначала очистите прибор и заново заполните водой. Затем снова включите его. |

| Проблема | Причина | Решение |
|---|---|---|
| Прибор самостоятельно прекращает осушение. | Резервуар для воды заполнен. | Опорожните резервуар для воды, затем продолжите эксплуатацию прибора. |
| | Резервуар для воды был снова установлен неправильно. | Установите резервуар для воды в правильное положение. |
| | Воздушный фильтр засорился. | Очистите воздушный фильтр |
| | Температура окружающей среды ниже 0 °C. | Температура окружающей среды должна быть выше 0 °C. |
| | Температура окружающей среды выше 40 °C. | Температура окружающей среды должна быть ниже 40 °C. |
| Прибор работает, однако, относительная влажность воздуха сокращается недостаточно. | Слишком большое помещение. | Прибор предназначен для использования в помещениях площадью до 60 м². |
| | Воздушный фильтр засорился. | Очистите воздушный фильтр |
| | Заблокирован воздухозаборник/отверстие для выпуска воздуха. | Убедитесь в том, что воздухозаборник/отверстие для выпуска воздуха не заблокировано. |
| | Слишком большой воздухообмен в помещении. | Закройте окна и двери. |

## 10. Запасные части и детали, подверженные быстрому износу

Запасные части и детали, подверженные быстрому износу, можно приобрести в соответствующих сервисных центрах (согласно списку сервисных центров). Укажите соответствующий номер для заказа.

| Наименование предмета | Артикульный номер или номер для заказа |
|---|---|
| Пластиковая крышка + фильтр | 163.834 |
| Резервуар для воды | 163.832 |
| Конденсатный шланг | 163.647 |

## 11. Технические данные LE 60

| | |
|---|---|
| Модель | LE 60 |
| Сетевое напряжение/мощность | см. заводскую табличку прибора |
| Класс защиты | I/⏚ |
| Степень защиты IP | IPX0 |
| Мощность | 300 Вт (температура в помещении 30°C/ относительная влажность воздуха 80 %)<br>355 Вт (температура в помещении 35 °C/ относительная влажность воздуха 90 %) |
| Размеры (Д x Ш x В) | 346 x 242 x 590 мм |
| Собственная масса | прибл. 13,2 кг |
| Рекомендованный размер помещения | 40 м²–60 м² |
| Объем резервуара для воды | Макс. 4,0 л |
| Мощность осушения | прибл. 20 литров/24 ч (температура в помещении 30 °C/ относительная влажность воздуха 80 %)<br>Прибл. 12 литров/24 ч (температура в помещении 27 °C/ относительная влажность воздуха 60 %) |
| Номинальный поток воздуха | I: 140 м³/ч, II: 160 м³/ч, ∞: 200 м³/ч |
| Хладагент/количество | R 134a, 170 г |
| Допустимая рабочая температура | 5 °C–35 °C |

## 12. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (пластиковая крышка и фильтр)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар подлежит декларированию:
Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет
Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер : ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2, офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2,
Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя_____

Возможны ошибки и изменения

**Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.**

## Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Cieszymy się, że wybrali Państwo nasz produkt. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem
Zespół Beurer

## Zawartość opakowania

- Osuszacz powietrza LE 60
- Wąż na kondensat
- Niniejsza instrukcja obsługi

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Ustawić osuszacz powietrza tak, by wolna przestrzeń wokół urządzenia wynosiła co najmniej 30 cm ze wszystkich stron.
- Przed napełnianiem i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. W żadnym wypadku do jednostki wentylatora nie powinna dostać się ciecz.
- Nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.

# Spis treści

**1. Informacje ogólne ..... 76**
**2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..... 77**
**3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... 78**
**4. Opis urządzenia ..... 79**
**5. Uruchomienie ..... 80**
5.1 Wyjmowanie osuszacza powietrza ..... 80
5.2 Ustawianie osuszacza powietrza ..... 80
**6. Obsługa ..... 80**
6.1 Włączanie/wyłączanie osuszacza powietrza ..... 80
6.2 Osuszanie ciągłe/ osuszanie z wilgotnością docelową ..... 81
6.3 Wybór prędkości wentylatora ..... 81
6.4 Funkcja timera ..... 81
6.5 Funkcja swing ..... 81
6.6 Funkcja jonizatora ..... 81
6.7 Blokada przycisków ..... 81
6.8 Funkcja odszraniania ..... 82
6.9 Zbiornik na wodę pełny ..... 82
6.10 Automatyczne wyłączanie ..... 82
6.11 Wąż na kondensat ..... 82
**7. Czyszczenie ..... 83**
**8. Przechowywanie ..... 83**
**9. Co należy zrobić w przypadku problemów? ..... 83**
**10. Części zamienne i części ulegające zużyciu ..... 84**
**11. Dane techniczne LE 60 ..... 84**

## Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:

| | | |
|---|---|---|
| ⚠ | **OSTRZEŻENIE** | Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia. |
| ⚠ | **UWAGA** | Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące możliwości uszkodzenia urządzenia/ akcesoriów bądź innych szkód rzeczowych, spowodowanych np. wyciekającą wodą. |
| ⓘ | **Wskazówka** | Wskazówka dotycząca ważnych informacji. |

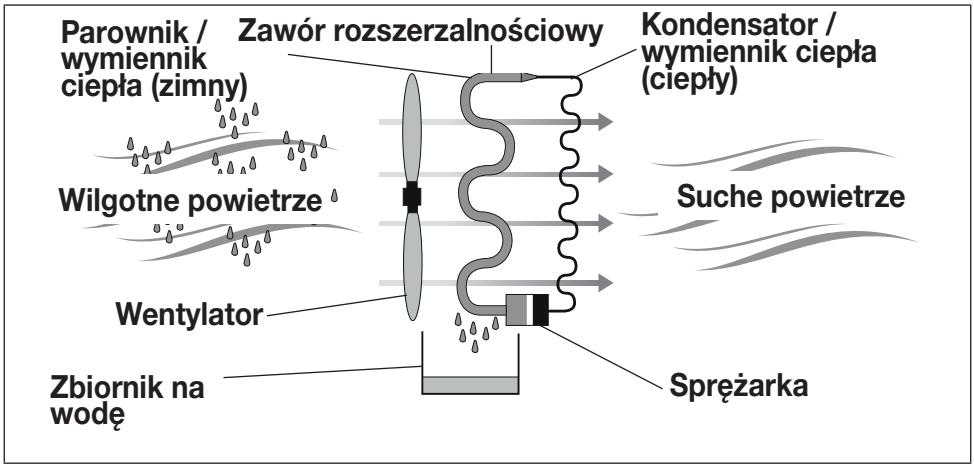
## 1. Informacje ogólne

Powietrze w pomieszczeniach składa się z mieszaniny gazów i zawiera zawsze określoną ilość wody (w postaci pary), która określa stopień wilgotności w pomieszczeniu. Im wyższa jest temperatura w pomieszczeniu, tym więcej wilgoci może przyjmować powietrze w pomieszczeniu. Jeśli temperatura w pomieszczeniu maleje, powietrze wydziela wilgoć do pomieszczenia. Tworzy się woda kondensacyjna, która może osadzać się np. na ścianach lub oknach i prowadzić do niepożądanych szkód, jak grzyb, zgnilizna, korozja lub inne szkody wynikające z wilgoci.

Aby uniknąć tych szkód, osuszacz powietrza odprowadza wilgoć z powietrza w pomieszczeniu, dzięki czemu nie może tworzyć się woda kondensacyjna na ścianach lub oknach.

Osuszacz powietrza Beurer LE 60 osusza powietrze na zasadzie kondensacyjnej. Poprzez wentylator na wlocie powietrza wilgotne powietrze w pomieszczeniu jest zasysane przez parownik i znajdujący się za nim kondensator.

Zasada kondensacyjna realizowana jest w dwóch fazach:
w fazie pierwszej wilgotne powietrze w pomieszczeniu jest schładzane na zimnym parowniku do wartości poniżej temperatury rosy. Para wodna zawarta w powietrzu w pomieszczeniu osadza się jako kondensat na parowniku i wpływa do zbiornika na wodę osuszacza powietrza. Alternatywnie można też umieścić wąż na kondensat, tak by skondensowana woda mogła spływać bezpośrednio do odpływu .
W drugiej fazie osuszone, schłodzone powietrze ponownie nagrzewane jest na kondensatorze i odprowadzane do powietrza w pomieszczeniu. W ten sposób oczyszczone, suche powietrze miesza się z powietrzem w pomieszczeniu. Poprzez ciągle cyrkulujące powietrze w pomieszczeniu wilgoć jest odprowadzana z pomieszczenia.




Osuszacz powietrza LE 60

- Osusza powietrze w sposób przyjazny dla środowiska, bez granulatów chemicznych.
- Wyposażony jest w panel obsługi z podświetlanym wyświetlaczem LCD.
- Może zbierać wodę odprowadzoną z powietrza w zamontowanym zbiorniku na wodę lub bezpośrednio spuszczać ją do odpływu przez wąż na kondensat.
- Automatycznie się wyłącza, kiedy zbiornik na wodę zostanie napełniony lub kiedy zostanie osiągnięta docelowa wilgotność (dla zdrowia człowieka idealna jest wilgotność w pomieszczeniu wynosząca 50%).
- Oferuje dwie prędkości wentylatora, włącznie z funkcją swing dla lepszego rozprowadzania powietrza.
- Jest wyposażony w automatyczną funkcję odszraniania.
- Chroni przedmioty wrażliwe na wilgoć, np. meble lub instrumenty muzyczne.
- Jest odpowiedni do pomieszczeń o wielkości 40 $m^2$-60 $m^2$.

## 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Osuszacz powietrza LE 60 jest przeznaczony wyłącznie do osuszania powietrza w pomieszczeniach. Osuszacz powietrza LE 60 jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

- Jeżeli użytkownik cierpi na poważną chorobę dróg oddechowych lub płuc przed użyciem osuszacza powietrza powinien zasięgnąć porady lekarskiej.

– Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

## 3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

**OSTRZEŻENIE**

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

### Porażenie prądem elektrycznym

**OSTRZEŻENIE**

Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych również z tym osuszaczem powietrza należy obchodzić się ostrożnie i rozważnie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

- Z tego względu:
  – urządzenie należy użytkować wyłącznie przy napięciu sieciowym określonym na urządzeniu (tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu jednostki urządzenia),
  – nie wolno użytkować urządzenia lub akcesoriów, jeśli mają widoczne uszkodzenia,
  – nie wolno korzystać z urządzenia podczas burzy.
- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenie należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel lub urządzenie. Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia, trzymając je za kabel zasilania. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni.
- Zawsze należy wyłączać urządzenie przed wyjęciem wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie wyjmować wtyczki sieciowej mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła, ponieważ obudowa może się stopić i może doprowadzić do wystąpienia pożaru.
- Należy zapewnić, aby otwory osuszacza powietrza i przewód zasilający nie miały kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami.
- Nie stosować urządzenia w pobliżu zapalnych lub wybuchowych mieszanin gazów.
- W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani na upadki.
- Konserwacja może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel. W razie potrzeby bezpiecznik można wymienić tylko na bezpiecznik o parametrach „250 V AC, T, 10 A, L”.
- To urządzenie należy zainstalować zgodnie z miejscowymi przepisami.

### Naprawa

**OSTRZEŻENIE**

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie wolno rozkładać lub otwierać urządzenia przy użyciu narzędzia.

### Zagrożenie pożarowe

**OSTRZEŻENIE**

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

W związku z tym nie należy używać osuszacza powietrza:

- pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
- w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

### Obsługa

**UWAGA**

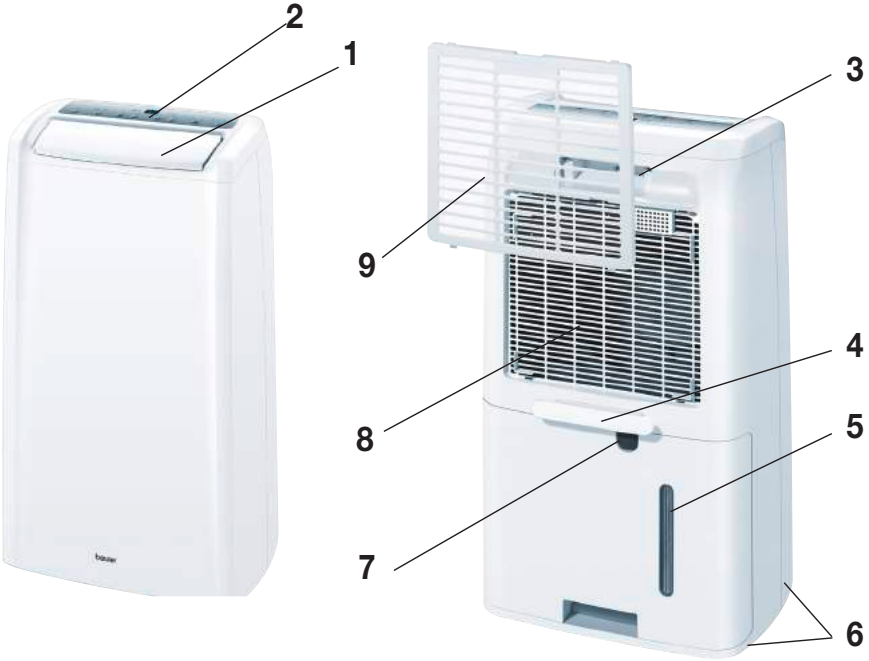
Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia lub w zakres obracających się części. Zwrócić uwagę, aby zapewnić dostateczne miejsce umożliwiające swobodny ruch części ruchomych.
- Na urządzeniu nie należy kłaść przedmiotów.
- Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą.
- Staranne posługiwanie się urządzeniem pozwala uniknąć szkód spowodowanych przez wodę (np. szkody spowodowane wodą rozbryzganą na drewnianej podłodze).
- Urządzenie jest dostosowane do zapewnienia optymalnej wydajności. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w temperaturze otoczenia powyżej 35°C lub poniżej 5°C.
- Zawsze transportować urządzenie w pozycji pionowej, nie na boku/poziomo.

### Utylizacja

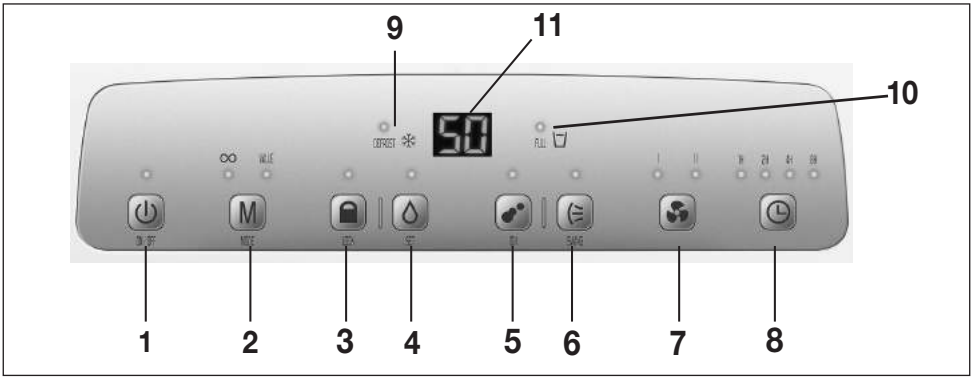
W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska urządzenia po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

## 4. Opis urządzenia




| | |
|---|---|
| 1. Klapa swing (dla lepszego rozprowadzania powietrza) | 6. Wałkowanie |
| 2. Panel obsługi z podświetlanymi wskaźnikami LED | 7. Otwór na wąż na kondensat |
| 3. Uchwyt do przenoszenia | 8. Wlot powietrza |
| 4. Mechanizm zwijania przewodu | 9. Plastikowe pokrycie z filtrem |
| 5. Zbiornik na wodę | |

**Panel obsługi z wskaźnikami LED**




| | |
|---|---|
| 1. Przycisk ON/OFF (włączanie/wyłączanie urządzenia) | 7. Przycisk PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA (I lub II) |
| 2. Przycisk MODE (∞, VALUE) | 8. Przycisk TIMER (1H, 2H, 4H, 8H, wył.) |
| 3. Przycisk LOCK (włączanie i wyłączanie blokady przycisków) | 9. Funkcja odszraniania jest aktywowana |
| 4. Przycisk SET (ustawianie wilgotności powietrza) | 10. Zbiornik na wodę pełny |
| 5. Przycisk jonizatora (włączanie i wyłączanie jonizatora) | 11. Docelowa wilgotność powietrza |
| 6. PRZYCISK SWING (włączanie i wyłączanie funkcji swing) | |

# 5. Uruchomienie

## 5.1 Wyjmowanie osuszacza powietrza

1. Otworzyć opakowanie z kartonu.
2. Pozostawić woreczek foliowy zamknięty i wyjąć urządzenie do góry.
3. Zdjąć wszystkie folie.
4. Sprawdzić, czy urządzenie, wtyczka sieciowa i kabel nie są uszkodzone.

## 5.2 Ustawianie osuszacza powietrza

1. Osuszacz powietrza można ustawiać wyłącznie na stabilnych, poziomych i wodoodpornych powierzchniach w celu uniknięcia wibracji i hałasu.
2. Ustawić osuszacz powietrza tak, by wokół urządzenia występowało 30 cm wolnego miejsca ze wszystkich stron.
3. Upewnić się, że przewód zasilający powietrza i przewód odprowadzania powietrza z wentylatora nie są zablokowane.
4. Proszę włożyć wtyczkę do gniazda zasilania. Układać kabel tak, by nie stwarzał ryzyka potknięcia.
5. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenie powinno stać przez co najmniej 2 godzin (najlepiej 24 godziny) w pozycji pionowej.

# 6. Obsługa

## 6.1 Włączanie/wyłączanie osuszacza powietrza

1. Podłączyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazdka. Osuszacz powietrza wyda trzy dźwięki sygnalizacyjne.
2. Aby włączyć osuszacz powietrza, naciśnij przycisk POWER. Klapa swing otwiera się i urządzenie rozpoczyna osuszanie ciągłe przy wyższej prędkości wentylatora (II).

3. Aby ponownie wyłączyć osuszacz powietrza, naciśnij ponownie przycisk POWER. Osuszacz powietrza przerwie osuszanie, a klapa swing ponownie się zamknie.

**Wskazówki dotyczące obsługi**
Jeśli urządzenie przewróciło się lub zostało zmienione jego położenie, powinno pozostawać w spoczynku w pozycji pionowej co najmniej przez dwie godziny.

### 6.2 Osuszanie ciągłe/ osuszanie z wilgotnością docelową

Osuszacz powietrza oferuje dwa różne tryby. Osuszanie ciągłe i osuszanie z wilgotnością docelową. Podczas osuszania ciągłego pomieszczenie jest osuszane nieprzerwanie. Podczas osuszania z wilgotnością docelową pomieszczenie jest osuszane tylko do osiągnięcia wcześniej ustawionej wartości docelowej (np. 50% wilgotności powietrza). Po osiągnięciu ustawionej wartości docelowej osuszanie zostaje automatycznie przerwane i wentylator wyłącza się automatycznie.

- Aby aktywować osuszanie ciągłe, naciskaj przycisk TRYB, aż zaświeci się dioda LED „∞”.
- Aby aktywować osuszanie z docelową wilgotnością powietrza, naciskaj przycisk Mode, aż zaświeci się dioda LED „VALUE”. Przyciskiem SET wybierz żądaną wartość docelową: 40%, 50%, 60% lub 70%. Automatyczne osuszanie z docelową wilgotnością powietrza zostało aktywowane, a urządzenie zaczyna osuszać pomieszczenie do osiągnięcia ustawionej wartości docelowej.

### 6.3 Wybór prędkości wentylatora

Osuszacz powietrza ma wysoką i niską prędkość wentylatora.
- Aby ustawić prędkość wentylatora, naciskaj przycisk PRĘDKOŚĆ WENTYLATORA, aż zaświeci się dioda LED żądanej prędkości powietrza (I lub II).

### 6.4 Funkcja timera

Osuszacz powietrza zawiera funkcję timera, przy użyciu której można określić, w ciągu ilu godzin osuszacz powietrza ma się samoczynnie wyłączyć.

- Naciskaj przycisk timera tak długo, aż zaświeci się żądany czas.
- Osuszacz powietrza ma cztery opcje ustawiania timera: 1H (jedna godzina), 2h (dwie godziny), 4h (cztery godziny) i 8h (osiem godzin).

### 6.5 Funkcja swing

Osuszacz powietrza zawiera funkcję swing, która zapewnia lepsze rozprowadzanie powietrza. Jeśli funkcja swing jest aktywna, klapa na górnej stronie osuszacza powietrza jest otwierana i zamykana, co zapewnia lepsze rozprowadzenie powietrza.
- Aby aktywować funkcję swing, naciśnij przycisk Swing, a odpowiednia dioda LED zacznie się świecić. Klapa na górnej stronie automatycznie otwiera się i zamyka. Po ponownym naciśnięciu przycisku Swing klapa pozostanie w danym położeniu.

### 6.6 Funkcja jonizatora

Osuszacz powietrza ma funkcję jonizatora, dzięki której jony są odprowadzane do powietrza. Takie (ujemne) jony związują ze sobą najdrobniejsze cząstki poprzez przyciąganie ładunku elektrycznego. Dzięki silniejszej koncentracji i wytwarzaniu się większych cząstek cząsteczki gromadzą się w kolektorze jonizatora lub trafiają na dno, gdzie mogą zostać odessane.
- Aby aktywować funkcję jonizatora, naciśnij przycisk Ion, a odpowiednia dioda LED zacznie się świecić.

### 6.7 Blokada przycisków

Osuszacz powietrza ma funkcję blokady przycisków.
- Aby aktywować blokadę przycisków, przytrzymaj przez trzy sekundy wciśnięty przycisk LOCK.
- Aby wyłączyć blokadę przycisków, ponownie przytrzymaj przez trzy sekundy wciśnięty przycisk LOCK.
- Jeśli osuszacz powietrza samoczynnie wyłącza się przez timer po ustawionym czasie, blokada przycisków jest wyłączana przy ponownym uruchomieniu.

## 6.8 Funkcja odszraniania

Jeśli osuszacz powietrza jest eksploatowany w otoczeniu z niską temperaturą, na parowniku może tworzyć się mróz. W celu zapewnienia niezakłóconego działania, osuszacz powietrza wyposażono w funkcję odszraniania.

- Jeśli czujnik temperatury osuszacza powietrza, znajdujący się na parowniku, wykryje temperaturę otoczenia poniżej -1°C, osuszanie włącza się na 30 minut, a wskaźnik LED zaczyna się świecić ❄ . Wentylacja zostaje aktywowana na około 10 minut w celu rozmrożenia osuszacza powietrza.

## 6.9 Zbiornik na wodę pełny

Jeśli zbiornik na wodę jest pełny, wskaźnik LED ( ) świeci się i rozlega się 10 dźwięków sygnałowych. Osuszacz powietrza automatycznie wstrzymuje eksploatację.

Aby opróżnić zbiornik na wodę, należy wykonać następujące czynności:

1. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyłączyć osuszacz powietrza.
2. Ostrożnie wyjmij zbiornik na wodę do tyłu.
3. Zdejmij osłonę zbiornika na wodę w kierunku do góry.
4. Wylej wodę ze zbiornika na wodę do umywalki.
5. Ponownie nałóż osłonę zbiornika na wodę i wsuń pusty zbiornik na wodę do osuszacza powietrza.

> ⓘ Po wyjęciu zbiornika na wodę i jego ponownym włożeniu osuszacz powietrza włącza się automatycznie dopiero po trzech minutach, aby zabezpieczyć zamontowany kompresor uszkodzeniem.

## 6.10 Automatyczne wyłączanie

Aby uniknąć uszkodzenia osuszacza powietrza osuszanie zostaje automatycznie zatrzymane w następujących przypadkach (automatyka wyłączająca):

– Kiedy czujnik temperatury zarejestruje temperaturę poniżej 0°C. Dodatkowo rozlegną się dźwięki sygnałowe.
– Kiedy czujnik temperatury zarejestruje temperaturę powyżej 40°C. Dodatkowo rozlegną się dźwięki sygnałowe.

> ⓘ Jeśli osuszacz powietrza zostanie zatrzymany przez automatykę wyłączającą, po ponownym włączeniu uruchomi się on w ustawieniu fabrycznym (prędkość wentylatora wysoka II, osuszanie ciągłe ∞). Po wyłączeniu osuszacza powietrza przyciskiem Power, po ponownym włączeniu nie uruchomi się on w położeniu fabrycznym, ale z dodatkowo ustawionymi funkcjami.

## 6.11 Wąż na kondensat

Alternatywnie do zbiornika na wodę można odprowadzać odciągniętą wodę bezpośrednio do odpływu poprzez dostarczony wąż na kondensat.

1. Należy upewnić się, że osuszacz powietrza jest wyłączony.
2. Wyjmij zbiornik na wodę.
3. Podłącz wąż na kondensat zgodnie z rysunkiem wewnątrz LE 60.
4. Przeprowadź wąż przez otwór w zbiorniku na wodę.
5. Ponownie włóż zbiornik na wodę do urządzenia i pociągnij wąż na kondensat do góry, aby nie wystąpiło jego zagięcie.
6. Ponownie włącz osuszacz powietrza. Woda odciągnięta z powietrza będzie odprowadzana bezpośrednio do odpływu przez wąż na kondensat.

**UWAGA**

Upewnić się, że między przyłączem węża a odpływem występuje wystarczający spadek, aby woda kondensacyjna mogła spływać. Upewnić się, że koniec węża na kondensat leży płasko na dnie.

# 7. Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE**

Przed każdym czyszczeniem należy upewnić się, że wtyczka sieciowa osuszacza powietrza została wyjęta!

Regularne czyszczenie to warunek higienicznej i bezusterkowej pracy urządzenia. Należy całkowicie opróżnić i oczyścić zbiornik na wodę osuszacza powietrza, jeśli urządzenie nie było eksploatowane dłużej niż przez 3 dni. Przy braku czyszczenia i niezachowaniu wystarczającego poziomu higieny w wodzie mogą rozwijać się bakterie, glony i grzyby.

### Czyszczenie obudowy

- Czyścić osuszacz powietrza lekko zwilżoną ściereczką (woda lub łagodny roztwór czyszczący). Nie stosować rozpuszczalników lub innych agresywnych środków czyszczących lub trących, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia powierzchni.

### Czyszczenie zbiornika na wodę

1. Ostrożnie wyjmij zbiornik na wodę do tyłu, zgodnie z rysunkiem.
2. Zdejmij osłonę zbiornika na wodę, odciągając ją do góry.
3. Co 2 tygodnie przepłukać zbiornik na wodę czystą wodą. W przypadku szczególnie intensywnego użytkowania należy czyścić zbiornik na wodę w jeszcze krótszych odstępach czasu. Usunąć osady w zbiorniku na wodę, w razie potrzeby szczotką z tworzywa sztucznego.

### Czyszczenie filtra

1. Zdejmij osłonę z tworzywa sztucznego ze zintegrowanym filtrem z tyłu osuszacza powietrza.
2. Oczyść filtr odkurzaczem lub opłucz go pod czystą wodą. Pozostaw filtr do wyschnięcia. Nałóż filtr ponownie dopiero wówczas, kiedy będzie całkowicie suchy.

# 8. Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie jest używane dłużej niż przez 2–3 dni, należy je odłączyć, całkowicie opróżnić, oczyścić, osuszyć i przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Na urządzeniu nie należy kłaść innych przedmiotów.

# 9. Co należy zrobić w przypadku problemów?

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie działa. | Urządzenie nie jest podłączone do sieci. | Włóż kabel sieciowy i włącz urządzenie. |
| | Urządzenie wyłączyło się ze względów bezpieczeństwa. | W celu ponownego uruchomienia najpierw oczyścić urządzenie i ponownie je napełnić. Dopiero wówczas włączyć je ponownie. |

| Problem | Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie samoczynnie przerywa osuszanie. | Zbiornik na wodę jest pełny. | Opróżnić zbiornik na wodę, następnie ponownie włączyć urządzenie do eksploatacji. |
| | Zbiornik na wodę nie został prawidłowo włożony. | Umieścić zbiornik na wodę we właściwej pozycji. |
| | Filtr powietrza jest zatkany. | Oczyścić filtr powietrza |
| | Temperatura otoczenia wynosi poniżej 0°C. | Temperatura otoczenia musi wynosić powyżej 0°C. |
| | Temperatura otoczenia wynosi powyżej 40°C. | Temperatura otoczenia musi wynosić poniżej 40°C. |
| Urządzanie działa, jednak nie obniża wilgotności powietrza dostatecznie dobrze. | Pomieszczenie jest zbyt duże. | Urządzenie przeznaczone jest do pomieszczeń o powierzchni do 60 $m^2$ |
| | Filtr powietrza jest zatkany. | Oczyścić filtr powietrza |
| | Wlot/wylot powietrza jest zablokowany. | Upewnić, czy wlot/wylot powietrza nie jest zablokowany. |
| | Wymiana powietrza w pomieszczeniu jest za duża. | Zamknąć okna i drzwi |

## 10. Części zamienne i części ulegające zużyciu

Części zamienne i części ulegające zużyciu dostępne są pod wskazanym adresem serwisu (wg listy adresowej serwisów). W zamówieniu należy podać odpowiedni numer katalogowy.

| Nazwa | Nr artykułu lub nr katalogowy |
|---|---|
| Plastikowe pokrycie + filtr | 163.834 |
| Zbiornik na wodę | 163.832 |
| Wąż na kondensat | 163.647 |

## 11. Dane techniczne LE 60

| | |
|---|---|
| Model | LE 60 |
| Napięcie/ moc | patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu |
| Klasa ochronności | I / ⏚ |
| Stopień ochrony IP | IPX0 |
| Moc | 300 watów (30°C temperatura otoczenia / 80% względna wilgotność powietrza)<br>355 watów (35°C temperatura otoczenia / 90% względna wilgotność powietrza) |
| Wymiary (dł. x szer. x wys.) | 346 x 242 x 590 mm |
| Masa własna | ok. 13,2 kg |
| Zalecana wielkość pomieszczenia | 40 $m^2$–60 $m^2$ |
| Pojemność zbiornika | maksymalnie ok. 4,0 litra |
| Moc osuszania | ok. 20 litrów/24 h (30°C temperatura w pomieszczeniu / 80% względna wilgotność powietrza)<br>ok. 12 litrów/24 h (27°C temperatura w pomieszczeniu / 60% względna wilgotność powietrza) |
| Nominalny przepływ powietrza | I: 140 $m^3$/h, II: 160 $m^3$/h, ∞: 200 $m^3$/h |
| Chłodziwo / ilość | R 134a, 170 g |
| Dopuszczalna temperatura pracy | 5°C – 35°C |

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com

750.303 – 1016 Prawo do pomyłek i zmian zastrzeżone